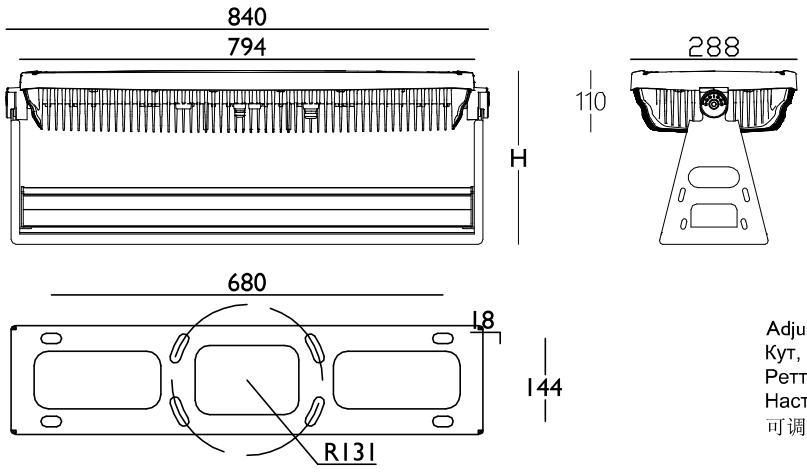
UniFlood G
BVP343

Mounting instructions /Монтажна інструкція/Монтаждау нұсқаулығы/Монтажная инструкция/安装说明

Type number Typi Тип Тип 产品型号	LEDs QTY Кількість LED LED саны Кол-во LED LED数量	Power Потужність Қуаты Мощность 功率	Voltage Напруга Кернеуі Напряжение 输入电压	Beam angle Кути світлового пучка Жарық шоғыры бұрыштары Углы светового пучка 出光角	CCT/Color Колірна температура/Колір Түс температурасы/Түсі Цветовая температура/Цвет 色温/颜色	Control method Керування Басқару Управление 控制方式	Max. No. per DMX universe Макс. кількість на DMX всесвіт DMX әлеміне макс. саны Макс. Кол-во на DMX вселенную 每个DMX端口可控最大灯数	kg
BVP343 Mono	48	120W	220-240V AC 50/60Hz	3×3°	2700K 3000K 4000K	On-Off DMX-RDM	512 (Only DMX version) (Тільки версії DMX) (Тек DMX нұсқалары) (Только версии DMX) (仅DMX型号)	28
	108	260W		7.5×7.5° 7.5×27° 15×17°				
	120	300W		10×10° 15×15° 30×30° 45×45° 60×60°				
BVP343 RGB	48	120W		3×3°	RGB	DMX-RDM	170	
	108	260W		7.5×7.5° 7.5×27° 15×17°				
	120	300W		10×10° 15×15° 30×30° 45×45° 60×60°				
BVP343 RGBW	48	120W		3×3°	RGBW4000K	DMX-RDM	128	
	108	260W		7.5×7.5° 7.5×27° 15×17°				
	120	300W		10×10° 15×15° 30×30° 45×45° 60×60°				



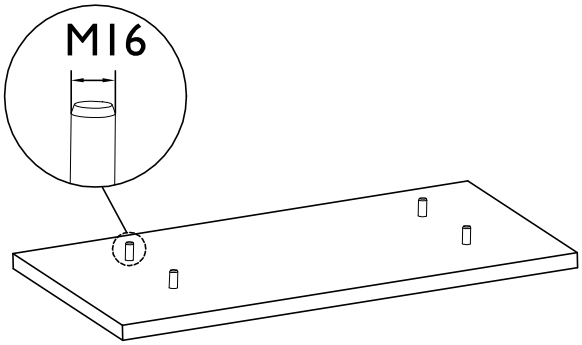
Adjustable angle
Кут, який налаштовується
Реттелетін бұрышы
Настраиваемый угол
可调角度

Unit: mm
Одиниця виміру: mm
Өлшем бірлігі Ед: mm
Измерения: mm
单位:mm

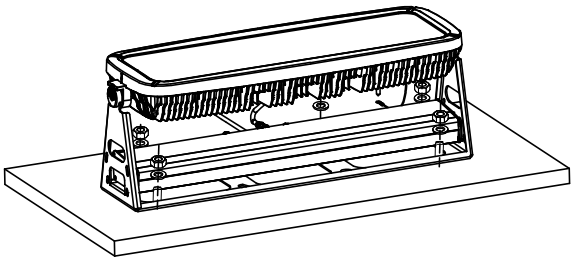
Signify (China) Investment Co., Ltd.
Building No. 9, Lane 888 Tianlin Road,
Minhang District, Shanghai, China
Postalcode: 200233
昕诺飞（中国）投资有限公司
中国上海市闵行区田林路888弄9号楼
邮编：200233

Philips and the Philips shield emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

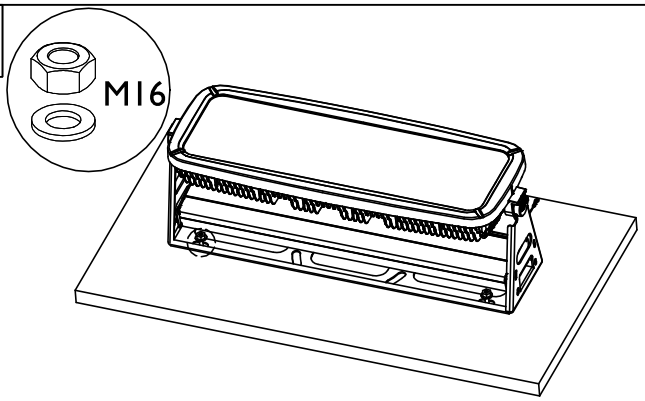
1



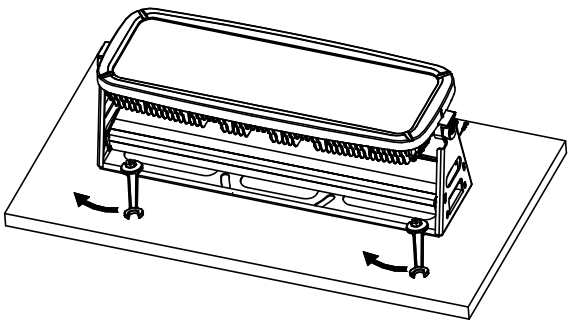
2



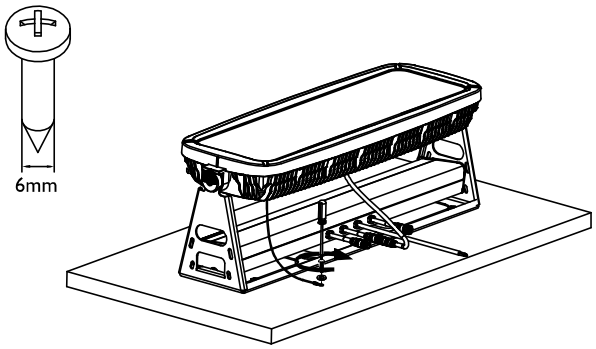
3



4

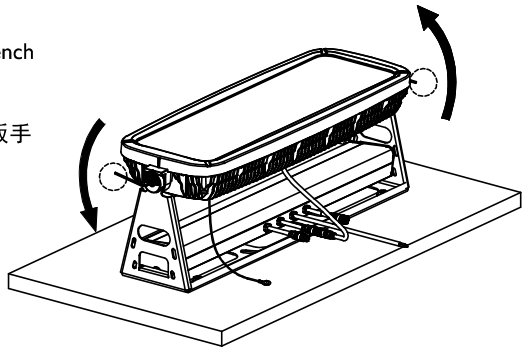


5



6

Hex wrench
Ключ
Кілт
内六角扳手
6mm

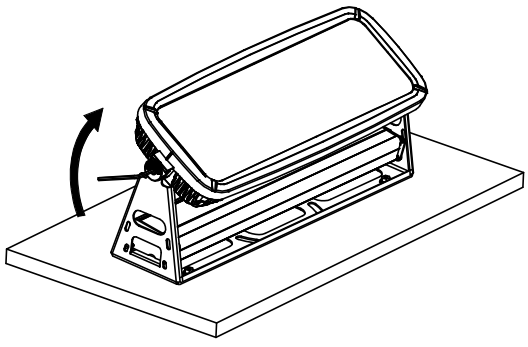


7

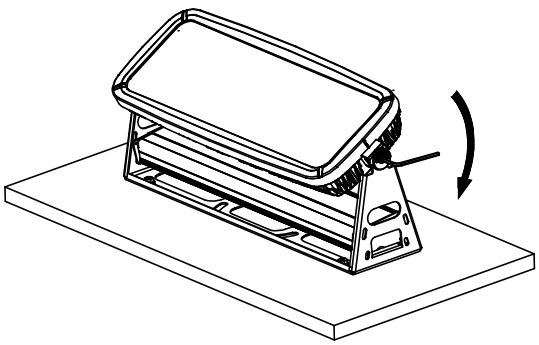


Adjust to the right angle
Налаштуйте до правильного кута
Настройте до правильного угла
Дұрыс бұрышқа дейін реттеңіз
调整到合适的角度

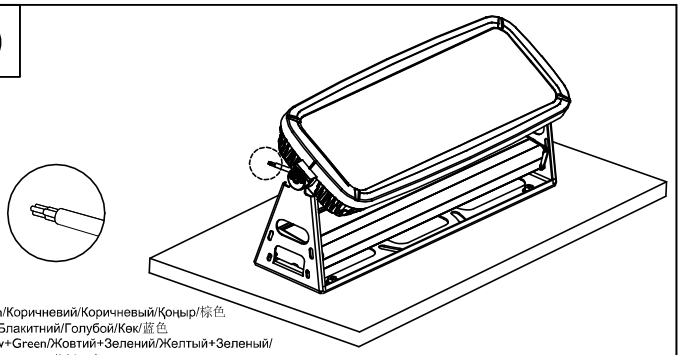
8



9



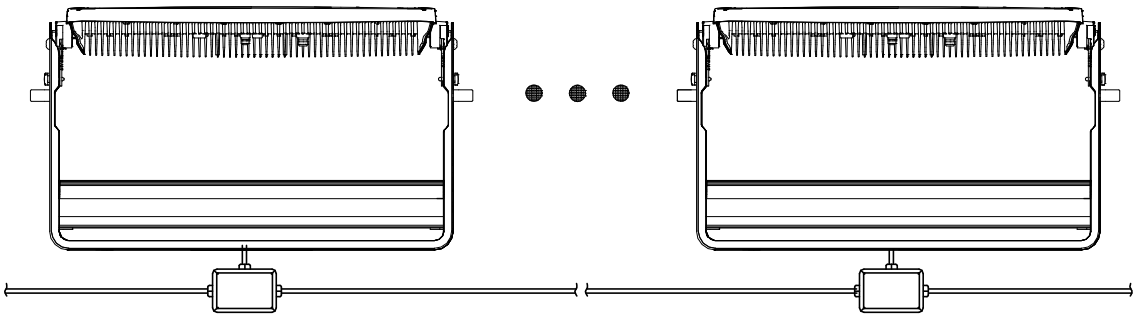
10



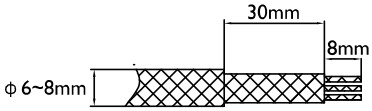
L:Brown/Коричневий/Коричневый/Қоңыр/棕色
N:Blue/Блакитний/Голубой/Көк/蓝色
E:Yellow+Green/Жовтий+Зелений/Желтый+Зеленый/
Сары+Жасыл/黄绿双色

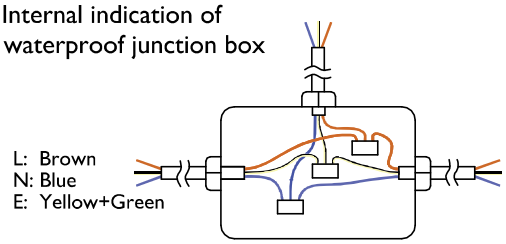
A Wiring diagram of On/Off versions

EN



Internal indication of waterproof junction box



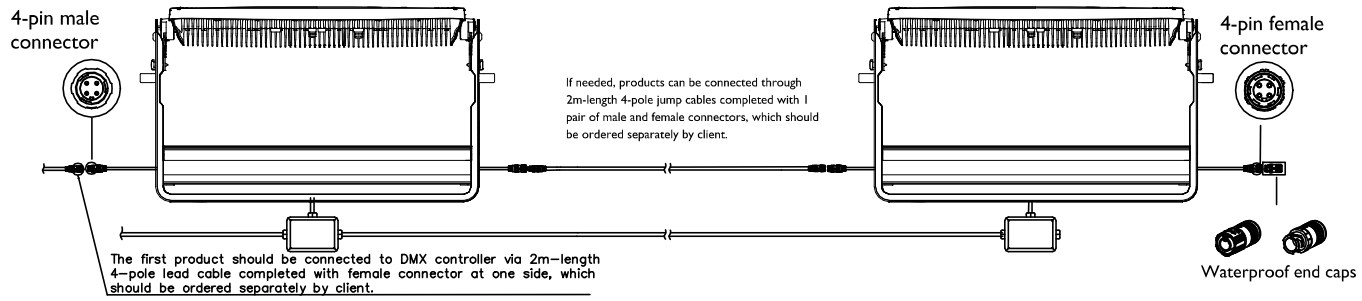


Waterproof junction box with IP grade no lower than IP66 should be used. Waterproof junction box should be ordered separately.

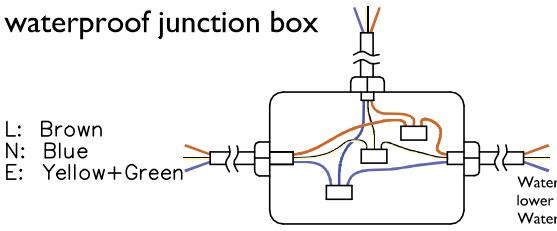
1.When used in a humid environment, please seal all entries to prevent liquid ingress. Please use RTV silicone and waterproof junction box.
2.Wiring method depends on local electrical standards and regulations, generally using threaded and screwable wire connectors or screw terminal blocks.

B Wiring diagram of DMX versions

⚠ Input with male waterproof connector

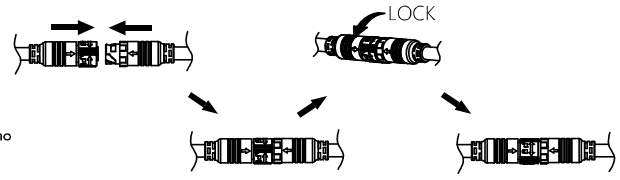


Internal indication of waterproof junction box



Waterproof junction box with IP grade no lower than IP66 should be used. Waterproof junction box should be ordered separately.

Dock the waterproof connectors up



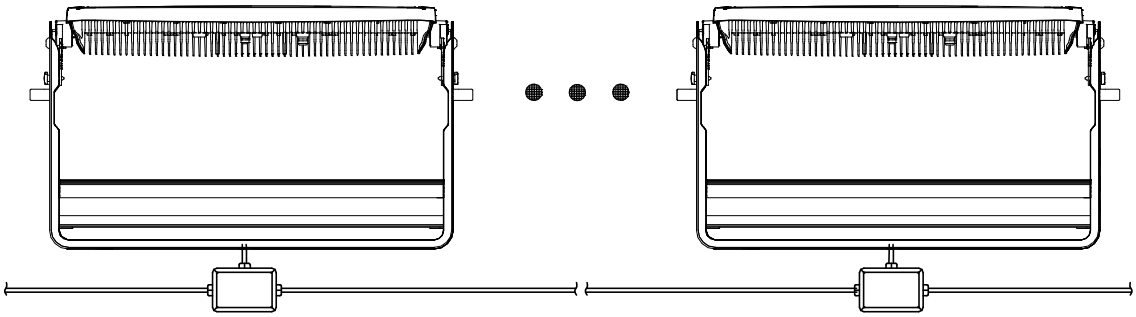
1. For wet or damp locations seal all points of entry to prevent water infiltration. Use RTV silicone and weatherproof junction boxes.
2. The wire connection method is determined by local electrical codes and regulations, typically either wire nuts or screw terminal blocks.
3. Maximum DMX data run from DMX source to the last luminaire is 100m or maximum 32 luminaries unless booster or repeater is used. With each ZXP399 DMX amplifier applied, the DMX data can be repeated for up to 100m or maximum 32 luminaries. Maximum no. of controlled luminaires refer to table in Page 1. The controller with output DMX signal as SELV is recommended.
4.Waterproof end cap should be installed on the connectors in the ends which are not docked up.

1. Ensure that main power supply is off before installing or wiring a luminaire.
2. Do not attempt to install or use a luminaire until you read and understand the installation instructions and safety labels.
3. Do not hot swap luminaires.
4. Ensure that power to the series is off before connecting or disconnecting individual luminaires.
5. The luminaire shall, under no circumstance, be covered with insulating material of any kind.
6. Do not use a luminaire for any voltage for which it is not rated. Do not exceed the specified voltage and current input for any luminaire.
7. Do not use a luminaire if the glass, housing, or power cables are damaged.
8. The luminaire power and data cables are not replaceable. If the external cables are damaged, the lighting luminaire needs to be replaced.
9.The luminaire' LEDs is non-user replaceable. The complete luminaire should be replaced when LEDs' lifetime reachs to the end.
10.The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 26m is not expected .

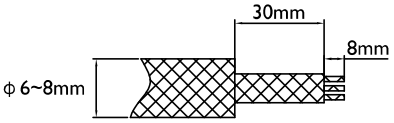
A

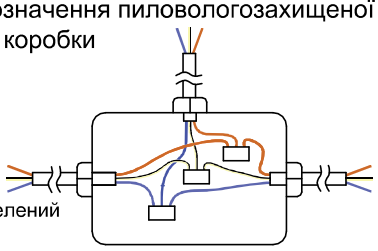
Схема підключення On/Off версій

UA



Внутрішнє позначення пиловологозахищеної розподільчої коробки





L: Коричневий
N: Блакитний
Земля: Жовтий+Зелений

Необхідно використовувати розподільчу коробку з IP не менше 66. Замовляється окремо.

1. При роботі у вологих середовищах, запакуйте всі вхідні отвори для запобігання попадання рідини. Використовуйте RTV силікон і пиловологозахищену розподільчу коробку
2. Метод підключення залежить від локальних електричних стандартів і законів, в більшості випадків використовуються гвинтові з'єднувачі

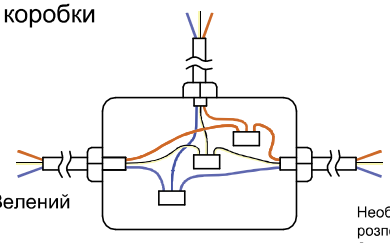
B

Схема підключення DMX версій

⚠ Введення з пиловолого-захищеним "тато" з'єднувачем



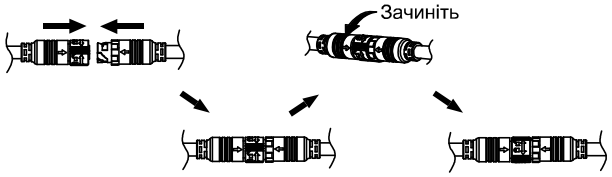
Внутрішнє позначення пиловологозахищеної розподільчої коробки



L: Коричневий
N: Блакитний
Земля: Жовтий+Зелений

Необхідно використовувати розподільчу коробку з IP не менше 66. Замовляється окремо.

З'єднайте пиловологозахищені з'єднувачі



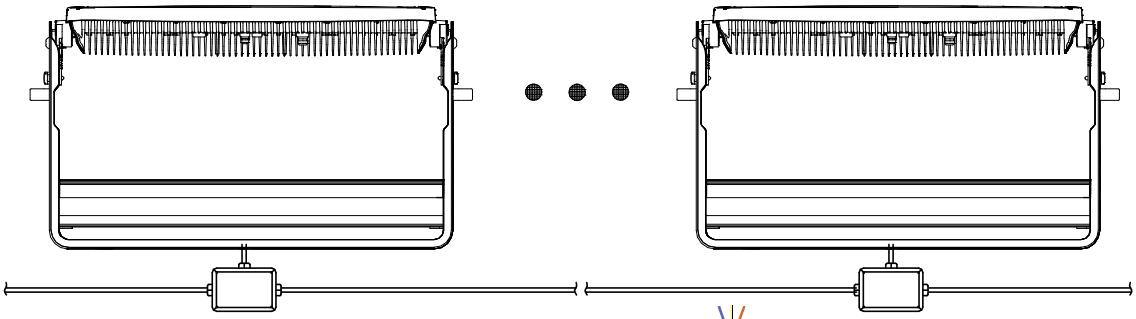
1. Для запорошених і вологих середовищ, запакуйте всі входи для запобігання попадання вологи і пилу. Використовуйте RTV силікон і пиловологозахищену розподільчу коробку.
2. Метод підключення залежить від локальних електричних стандартів і законів, в більшості випадків використовуються гвинтові з'єднувачі.
3. Максимальна відстань для передачі даних DMX має бути 100 м від джерела DMX сигналу до останнього світильника або максимум 32 світильників, якщо тільки не використовується підсилювач (booster / repeater) сигналу. При використанні кожного ZXP399 DMX підсилювача, відстань передачі даних по DMX може бути збільшена до 100 м або максимум 32 світильників. Максимальна кількість світильників - див. таблицю на стор. 1. Рекомендується контролер з вихідним DMX сигналом SELV.
4. Пиловологозахищені заглушки повинні бути встановлені на кінцях з'єднувачів, які не закриті.

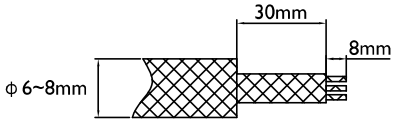
1. Відключіть живлення перед встановленням світильника.
2. Не починайте монтаж та встановлення світильника поки не прочитаєте і не зрозумієте інструкцію з встановлення і символи безпеки.
3. Не міняйте місцями світильники.
4. Переконайтеся, що живлення до ланцюжку світильників вимкнено, коли підключаєте або відключаєте окремий світильник з ланцюжка.
5. Світильник ні за яких умов не повинен бути покритий ніяким ізолюючим матеріалом.
6. Не використовувати світильник на непризначеній для нього напрузі. Не виходьте за рамки певної напруги і струму для світильника
7. При наявності фізичних пошкоджень світильника (скло, корпус, кабель) не використовуйте світильник.
8. Кабель живлення і управління в світильнику не замінюються. Якщо зовнішні кабелі пошкоджені, світильник необхідно замінити.
9. Світлодіодні джерела світла в світильниках не підлягають заміні користувачем. Необхідно повністю замінити світильник при закінченні терміну служби світлодіодів.
10. Світильник повинен бути розташований таким чином, щоб не очікувалося тривалого погляду на світильник на відстані ближче ніж 26 м.

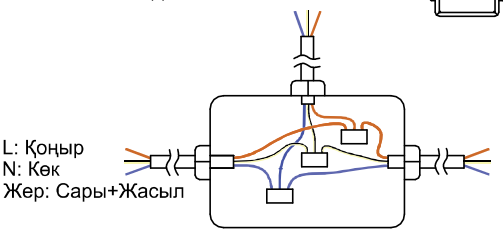
A

On/Off нұсқаларының қосылым сызбасы

KZ







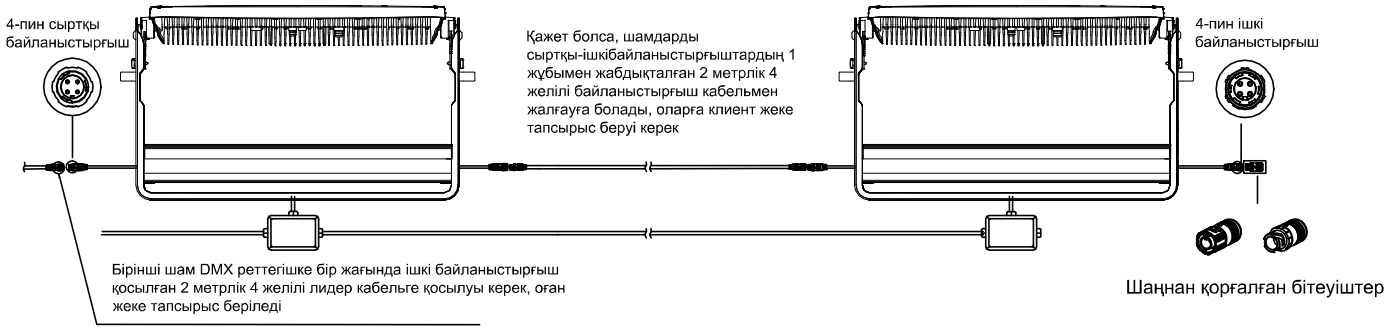
Кем дегенде 66 IP таратқыш қорапты пайдалану керек. Жеке жабылады.

1. Сыртқы орталарда жұмыс істеген кезде сұйықтық еніп кетпеуі үшін барлық кіріс саңылауларды бітеңіз. RTV силиконды және шаң мен ылғалдан қорғалған таратқыш қорапты пайдаланыңыз
2. Қосу әдісі жергілікті электр стандарттары мен заңдарға тәуелді, көп жағдайларда бұрандалы байланыстар қолданылады

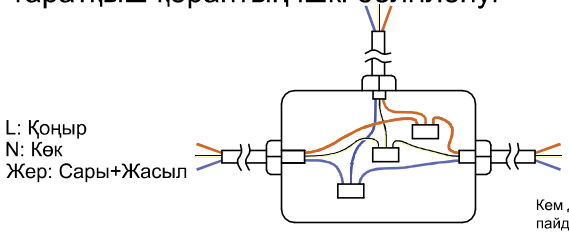
B

DMX нұсқаларды қосу сызбасы

⚠ Шаң мен дымқылдан қорғалған сыртқы байланыстырғышы бар кіріс

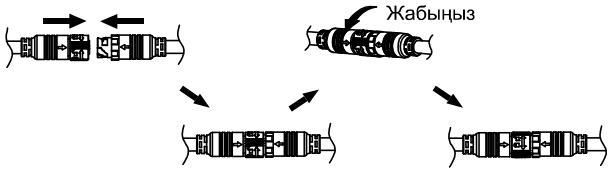


Шаң мен ылғалдан қорғалған таратқыш қораптың ішкі белгіленуі



Кем дегенде 66 IP таратқыш қорапты пайдалану керек. Жеке жабылады.

Шаң мен дымқылдан қорғалған байланыстырғыштарды жалғаңыз



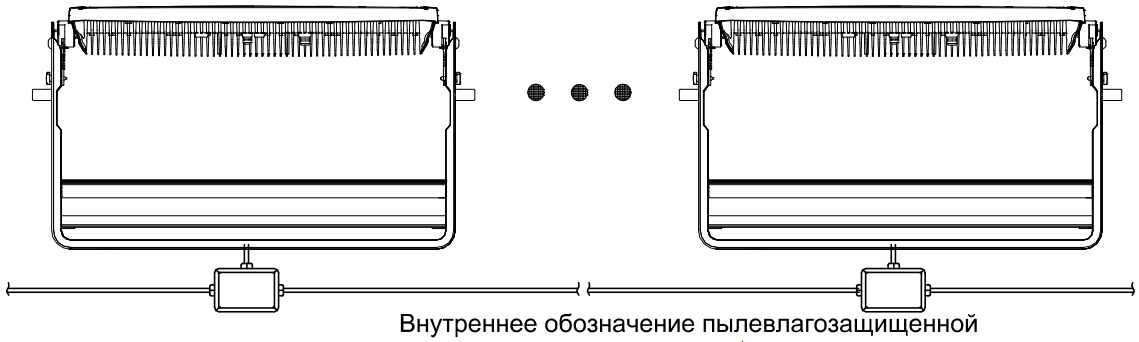
1. Сыртқы орталарда жұмыс істеген кезде сұйықтық еніп кетпеуі үшін барлық кіріс саңылауларды бітеңіз. RTV силиконды және шаң мен ылғалдан қорғалған таратқыш қорапты пайдаланыңызмен ылғалдан қорғалған таратқыш қорапты пайдаланыңыз.
2. Қосу әдісі жергілікті электр стандарттары мен заңдарға тәуелді, көп жағдайларда бұрандалы байланыстар қолданылады.
3. DMX деректерді беру үшін максималды қашықтық DMX сигнал көзінен 100 метр қашықтықты соңғы шамға дейін немесе максималды 32 шамы болуы керек, егер сигналдық күшейткіш (booster / repeater) пайдаланылмаса. Әрбір ZXP399 DMX сигналдық күшейткішті пайдаланған кезде, DMX деректерді беру қашықтығын 100 метрге немесе ең көп 32 түзеткішке дейін көбейтуге болады. Шамдардың максималды саны – 1-беттегі Кестені қараңыз. DMX шығу SELV сигналы бар контроллері ұсынылады.
4. Жабық емес байланыстырғыштардың шеттеріне шаң мен дымқылдан қорғалған бітеуіштер бекітілуі керек.

1. Шамды орнатпас бұрын қуатты ажыратыңыз.
2. Орнату нұсқаулығы мен қауіпсіздік таңбаларын оқып, түсінген соң ғана шамдарды монтаждауға кірісіңіз.
3. Шамдардың орнын ауыстырмаңыз.
4. Тізбектегі жеке шамды қосу немесе өшіру кезінде шамдар тізбегі қуаттан ажыратылғанын тексеріңіз.
5. Шам ешқандай жағдайда қандай да бір оқшаулағыш материалмен жабылмауы керек.
6. Шамды оған арналмаған кернеуде пайдаланбаңыз. Шамға арналған шектік кернеу және ток мәндерінің ауқымынан аспаңыз
7. Шамның физикалық зақымдары болса (әйнегі, корпус, кабель), оны пайдаланбаңыз.
8. Шамдағы қуат және басқару кабельдері ауыстырылмайды. Сыртқы кабельдері зақымдалса, шамды ауыстыру керек.
9. Шамдардағы жарықтың жарықдиодты көздері ауыстыруға келмейді. Жарықдиодтардың қызмет ету мерзімі аяқталысымен шамды толық ауыстыру қажет.
10. Шам тікелей көру ұзақтығы кемінде 26 метр қашықтықтан болатындай етіп орналастырылуы керек

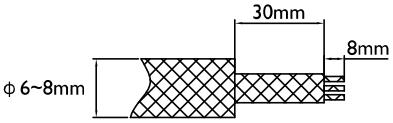
A

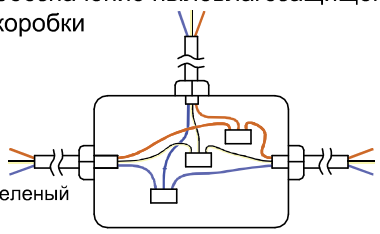
Схема подключения On/Off версий

RU



Внутреннее обозначение пылевлагозащищенной распаячной коробки





L: Коричневый
N: Голубой
Земля: Желтый+Зеленый

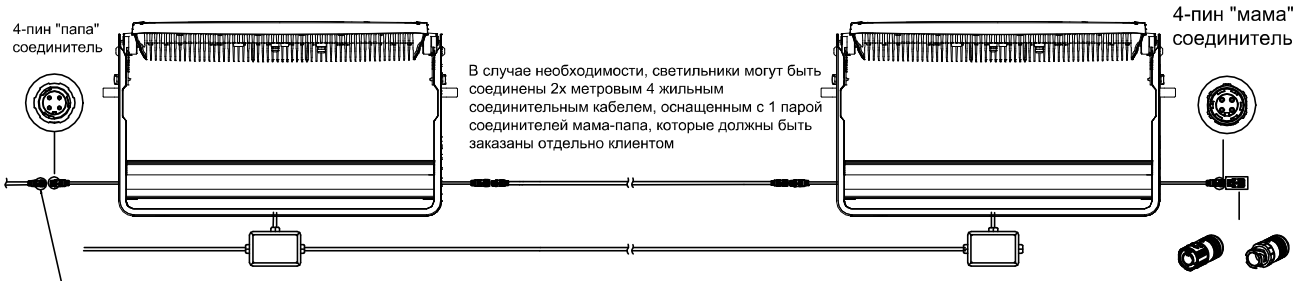
Необходимо использовать распаячную коробку с IP не менее 66. Заказывается отдельно.

1. При работе во влажных средах, запечатайте все входные отверстия для предотвращения попадания жидкости. Используйте RTV силикон и пылевлагозащищенную распаечную коробку
2. Метод подключения зависит от локальных электрических стандартов и законов, в большинстве случаев используются винтовые соединители

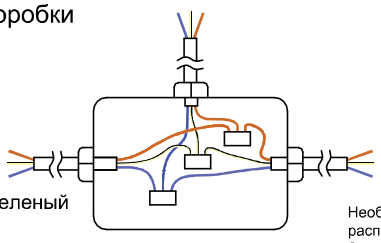
B

Схема подключения DMX версий

⚠ Ввод с пылевлагозащищенным "папа" соединителем



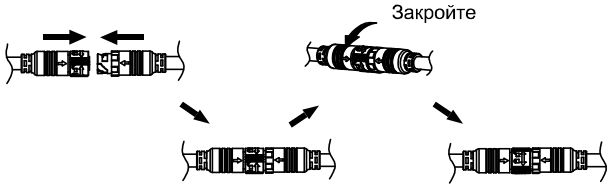
Внутреннее обозначение пылевлагозащищенной распаячной коробки



L: Коричневый
N: Голубой
Земля: Желтый+Зеленый

Необходимо использовать распаячную коробку с IP не менее 66. Заказывается отдельно.

Соедините пылевлагозащищенные соединители

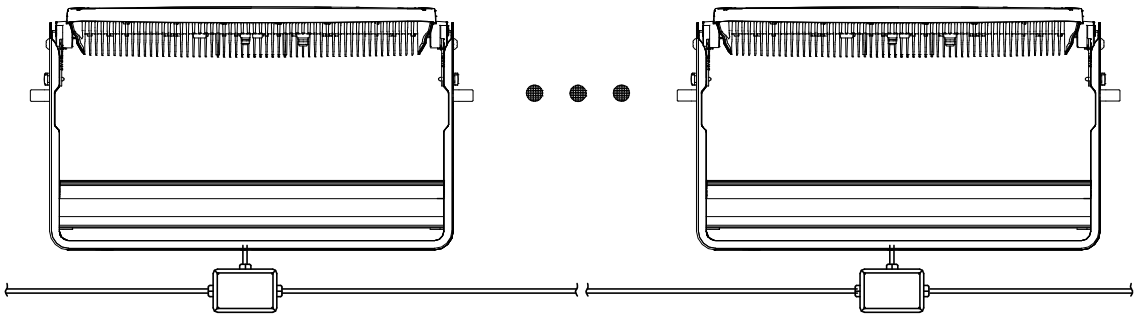


1. При работе во влажных средах, запечатайте все входные отверстия для предотвращения попадания жидкости. Используйте RTV силикон и пылевлагозащищенную распаечную коробку.
2. Метод подключения зависит от локальных электрических стандартов и законов, в большинстве случаев используются винтовые соединители.
3. Максимальное расстояние для передачи данных DMX должно быть 100 метров от источника DMX сигнала до последнего светильника или максимум 32 светильника, если только не используется усилитель (booster/repeater) сигнала. При использовании каждого ZXP399 DMX усилителя, расстояние передачи данных по DMX может быть увеличено до 100 метров или максимум 32 светильника. Максимальное количетсво светильников - см. таблицу на стр. 1. Рекомендуется контроллер с выходным DMX сигналом SELV.
4. Пылевлагозащищенные заглушки должны быть установлены на концах соединителей, которые не закрыты.

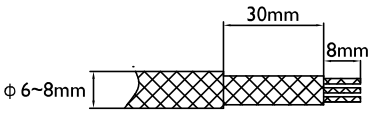
1. Отключите питание перед установкой светильника.
2. Не приступайте к монтажу и установке светильников пока не прочитаете и не поймете инструкцию по установке и символы безопасности.
3. Не меняйте местами светильники.
4. Убедитесь что питание к цепочке светильников выключено, когда подключаете или отключаете отдельный светильник из цепочки.
5. Светильник не должен быть покарыт никаким изолирующим материалом. Ни при каких условиях.
6. Не использовать светильник на непредназначенном для него напряжении. Не выходите за рамки определенных напряжений и токов для светильника
7. При наличии физических повреждений светильника (стекло, корпус, кабель) не используйте светильник.
8. Кабель питания и управления в светильнике незаменяемы. Если внешние кабели повреждены, светильник необходимо заменить.
9. Светодиодные источники света в светильниках не подлежат замене. Необходимо полностью заменить светильник при окончании срока службы светодиодов.
10. Светильник должен быть установлен таким образом, чтобы продолжительность прямой видимости была с растояния не менее 26 метров

A On/Off 型号接线图

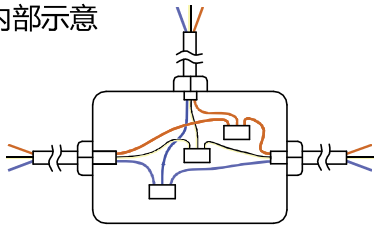
CN



防水接线盒内部示意



L (火线) 棕色
N(零线) 蓝色
E (地线) 黄绿双色

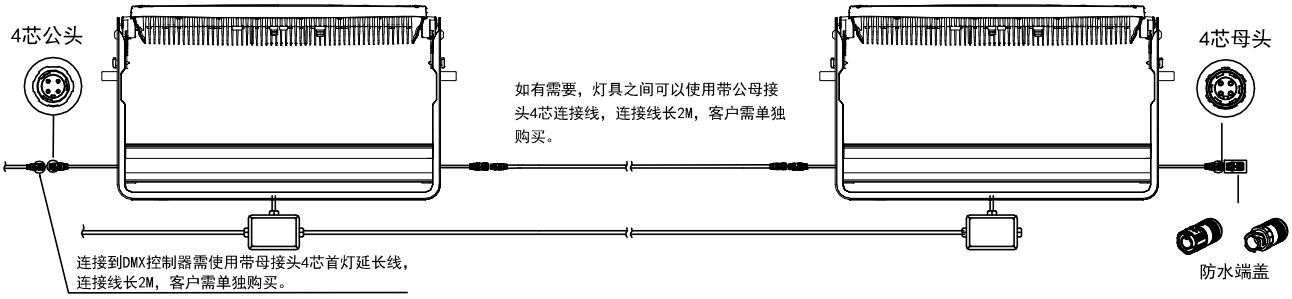


需使用防水接线盒，防水等级不低于IP66
防水接线盒须由客户单独购买。

1.在潮湿的环境下，请密封所有入口以防渗水。请使用 RTV 硅胶和防水接线盒。
2.接线方式取决于当地电气法规及规定，一般是使用螺纹旋紧型导线连接器或螺钉接线端子。

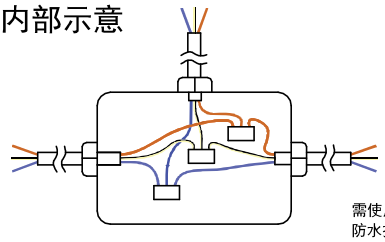
B DMX 型号接线图

⚠ 防水接头公头为输入端



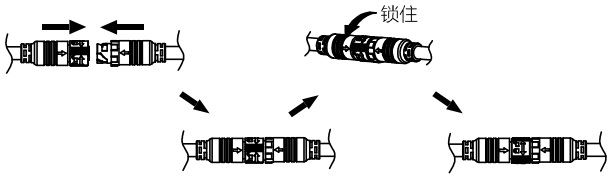
防水接线盒内部示意

L(火线) 棕色
N(零线) 蓝色
E(地线) 黄绿双色



需使用防水接线盒，防水等级不低于IP66
防水接线盒须由客户单独购买。

对接防水接头



1.在潮湿的环境下，请密封所有入口以防渗水。请使用 RTV 硅胶和防水接线盒。
2.接线方式取决于当地电气法规及规定，一般是使用螺纹旋紧型导线连接器或螺钉接线端子。
3.除非使用放大器或中继器，从DMX控制器到最后一个灯具的最大传输距离是100米且在此距离内最多可控制32个灯具。若使用ZXP399 DMX放大器，数据传输距离最大可延长100米且在此距离内灯具数量最多可增加32。每个DMX端口最多可控灯数参见第1页表格。推荐使用输出DMX信号为SELV的控制器。
4.末端无对接的接头需装配防水端盖。

1. 对灯具进行安装或接线时，需确保主电源已关闭。
2. 阅读并理解安装说明和安全标签之前，切勿试图安装或使用灯具
3. 切勿热插拔产品。
4. 连接或断开单个灯具之前，必须确保供该系列之电源已关闭。
5. 无论在何种情况下，该灯具控制系统都不能被任何类型的绝缘材料所包裹。
6. 切勿在任何非额定电压的情况下，使用产品。切勿超出灯具规定的电压与输入电流。
7. 如果玻璃、灯壳或电线受损，切勿使用产品。
8. 灯具电源电缆和数据电缆不可更换。如果外部电缆损坏，则需要更换灯具。
9. 灯具LED光源为非用户可替换光源。LED光源寿命达到最终使用寿命，需要更换整个灯具。
10. 灯具的安装位置应使其不会长时间在小于26m的距离被盯着看。

EN

Warning

1. The luminaire shall be installed by a qualified electrician and wired in accordance with the latest IEEE electrical regulations or the national requirements.
2. Turn power off before inspection, installation or removal.
3. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
4. Refer to technical datasheet for additional electrical properties to ensure safe installation.
5. Luminaire installed must not be in contact with combustible materials.
6. Ensure power supply cables (D+ / D-) are connected correctly before switching on.

Maintenance

1.Ensure power supply is switched off before attempting any maintenance work.
2.Periodic cleaning of the luminaire optical lens cover will ensure maximum optical efficiency.
3.Luminaire optical lens cover shall be cleaned with clean water and non-abrasive soap, cleaner or detergent solution.

Caution

The Luminaire must be used within the applicable product specifications, installation instructions and environmental conditions for storage & operations according to application guidelines provided by Signify for product Warranty to be valid.

AR

توصيل الأسلاك

قبلإيقاف تشغيل ا لطاقة قبل الفحص أو التركيب أو الفصل .
يجب تركيب الفانوس من قبل فني مؤهل يتبع التعليمات الموضحة
يرجى قراءة ورقة البيانات التقنية لمعرفة المواصفات الكهربائية للتأكد من التركيب الآمن يجب أن
يكون كل من التركيب و التوصيل متوافقا مع أنظمة IEEE و المواصفات المحلية يجب تغيير مصدر
عدم تركيب أو وضع الفانوس بالقرب
من مواد قابلة للاشتعال الإضاءة فقط عن طريق الجهة المصنعة أو مقدم خدمات مؤهل.
عدم تمديد كابل الطاقة بالقرب من مواد ذات حرارة عالية
لتأكيد القطبية الصحيحة تأكد من توصيل الأسلاك بشكل صحيح
هذا الفانوس مصنع للاستخدام الخارجي

الصيانة

تأكد من فصل الطاقة قبل إتمام عملية الصيانة
استمرار تنظيف الناشر يؤكد الحصول على إضاءة شديدة
يجب تنظيف غطاء الناشر بالماء و صابون ناعم أو محلول مطهر

احذر

فضلا تأكد من ملاءمة تعليمات التركيب و ظروف البيئة للتخزين و التشغيل لاستمرار ضمان المنتج

TH

คำเตือน

ปิดสวิตท์ไฟก่อนเปลี่ยนแอลอีดีหรือชุดควบคุม
โคมไฟควรให้ผู้มีความรู้ในการต่อสายไฟอย่างปลอดภัยดำเนินการติดตั้ง
โปรดอ่านวิธีการติดตั้งและรายละเอียดทางไฟฟ้าก่อนติดตั้งเพื่อความปลอดภัย
โคมไฟควรให้ผู้มีความรู้ในการต่อสายไฟอย่างปลอดภัยดำเนินการติดตั้ง
โคมไฟควรให้ผู้ผลิตหรือผู้มีความรู้ในการเปลี่ยนอุปกรณ์อย่างปลอดภัยดำเนินการติดตั้ง
ไม่ควรติดโคมไฟกับวัสดุที่เป็นเชื้อเพลิง
ไม่ควรติดตั้งโคมไฟใกล้แหล่งกำเนิดความร้อน
ตรวจสอบการเชื่อมสาย
โคมไฟออกแบบมาใช้งานภายนอกอาคาร

การซ่อมบำรุง

ปิดสวิตท์ไฟก่อนเปลี่ยนแอลอีดีหรือชุดควบคุม
ควรทำความสะอาดเลนส์ เพื่อให้ แสงสว่ างได้ เต็มประสิทธิภาพ
ไม่ ควรใช้ สารทำละลายทำความสะอาดเลนส

คำเตือน

โปรดทำตามคำแนะนำในการติดตั้งและตามสภาพแวดล้ อมที่กำหนดเพื่อให้ ผลิตภัณ ฑ์ ใช้ งา นได้ ถูกต้ องและมีประสิทธิภาพสูงที่สุด์

ID

Peringatan

1. Luminer harus dipasang oleh tekisi listrik berpengalaman dan koneksi kabel harus seusai dengan standar IEEE untuk regulasi kelistirkan atau persyaratan di negara anda.
2. Matikan suplai listrik sebelum inspeks, pemasangan ataupun pelepasan
3. Chip di dalam luminer tidak dapat digantikan, ketika chip mendekati masa akhir pemakaian maka seluruh luminer harus digantikan.
4. Jika fleksibel kabel bagian luar dari luminer rusak/ terkelupas, maka harus digantikan oleh produsen ataupun agen atau teknisi berpengalaman untuk menghindari dampak bahaya.
5. Menggunakan IP66 dengan power konektor yang dilapisi/sealed untuk klem kabel untuk memastikan perluindungan IP66.
6. Memastikan kabel suplai listrik (L-N / L-N-E) dikoneksikan dengan tepat sebelum dinyalakan.

Pemeliharaan

1. Pastikan suplai listrik dimatikan sebelum melakukan kegiatan pemeliharaan.
2. Pembersihan secara periodic untuk cover lensa optik luminer akan memastikan efisiensi maksimum dari optikal.
3. Cover lensa optikal luminer harus dibersihkan dengan air bersih dan sabun non abrasive, cairan pembersiah atau detergen.

Perhatian

Luminer harus digunakan sesuai spesifikasi produk, instruksi pemasangan dan kondisi lingkungan untuk penyimpanan dan pengoperasian menurut panduan penggunaan yang diberikan Signify untuk memastikan garansi produk anda berlaku.

CN

警告

1. **灯具务必由具备资质的电工人员根据IEEE电气相关规定或者国家相关要求安装接线。**
2. **检修，安装或者移除灯具务必切断灯具电源。**
3. **灯具光源不可更换，光源寿命期结束应该进行整灯更换。**
4. **如果灯具外部线缆损坏，则务必专门由制造商或者其服务代理商或者类似的资质人员进行更换，以免发生危险。**
5. **务必使用IP66防水接线固定端子安装接线。**
6. **在灯具通电之前务必确保正确接线接地。**

维护

1. **任何维护检修工作前务必切断电源。**
2. **定期清洁灯具光学透镜可以确保灯具最佳工作光效。**
3. **灯具光学透镜务必使用清水或非研磨清洁剂擦拭。**

警示

灯具应依据昕诺飞提供的应用指南内适用的产品规格、安装说明和使用环境条件及工作条件安装使用，以确保享受昕诺飞质量保证政策。

VN

Lưu ý

Tắt nguồn điện trước khi kiểm tra, lắp đặt hay tháo rời
Bộ đèn cần được lắp đặt theo hướng dẫn bởi thợ điện lành nghề
Vui lòng xem các thông số kỹ thuật về điện để đảm bảo lắp đặt an toàn
Lắp đặt và dây điện được sử dụng phải theo yêu cầu qui định IEE quốc gia mới nhất về điện
Nguồn sáng trong bộ đèn cần phải được thay thế bởi nhà sản xuất hay nhà cung cấp dịch vụ uy tín đã được chấp thuận.
Không được lắp bộ đèn trên bề mặt sử dụng vật liệu dễ cháy thông thường
Tránh để vị trí cáp nguồn gần các linh kiện có nhiệt độ cao
Đảm bảo nối dây đúng để duy trì phân cực
Signify sản xuất tất cả bộ điều khiển sử dụng trong bộ đèn này
Bộ đèn này được thiết kế cho ứng dụng chiếu sáng ngoài trời

Bảo trì

Đảm bảo tắt nguồn điện trước khi bảo trì
Lau chùi định kỳ mặt ngoài của kính đèn để đảm bảo quang hiệu tối đa
Mặt kính cần được lau chùi bằng nước sạch và các loại xà phòng hay dung dịch tẩy rửa không ăn mòn

Chú ý

Vui lòng đảm bảo rằng các hướng dẫn lắp đặt và điều kiện môi trường lưu trữ và hoạt động được lưu giữ để đảm bảo tính hợp lệ của sản phẩm khi cần bảo hành.

Светильник. Страна производства (Made in) см. на упаковке: China/P.R.C - Китай, Poland- Польша, Belgium- Бельгия, Italy- Италия, Netherlands- Нидерланды, Finland- Финляндия, Spain- Испания, Germany- Германия, Hungary- Венгрия, Australia- Австралия, Turkey- Турция, USA/US- США, Mexico- Мексика, EU- ЕС, India- Индия. Назначение: общее освещение.Мощность (W=Ватт), напряжение (V=Вольт), срок службы (h=часы), световой поток (lm=Люмен), частота переменного тока (Hz – Герц - см. на упаковке/продукте. Правила эксплуатации, меры при обнаружении неисправности: не разбирать, см. правила монтажа и демонтажа. Правила монтажа и демонтажа: перед установкой отключить питание, руководство по экспл lighting.philips.ru. Условия транспортирования в части воздействия механических факторов – группа Л по ГОСТ 23216. 4.2 Условия хранения светильников должны соответствовать группе условий хранения 2 по ГОСТ 15150. Не бросать. Правила реализации: товар сертифицирован, спрашивайте сертификат у продавца. Условия утилизации узнавайте в местных органах власти или у поставщика. Срок гарантии (если имеется) см. на упаковке. Изготовитель: "Сигнифай Неделендз Б.В." Хай Тек Кампус 48, 5656 АЕ г.Эйндховен, Нидерланды. Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Сигнифай Евразия», Россия, 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп. 1, этаж 2, пом. 1, комната 1; кпп 771501001, тел +7(495) 937-93-30. В случае неисправности: не разбирать, обратиться к продавцу. Дату производства смотри на изделии: ММ/ГГГГ или календарная неделя/год или ДД/ММ/ГГ

Світильник. Виготовлено в China/P.R.C- Китай, Poland- Польща, Belgium- Бельгія, Italy- Італія, Netherlands- Нідерланди, Finland- Фінляндія, Spain- Іспанія, Germany- Німеччина, Hungary- Угорщина, Australia- Австралія, Turkey- Туреччина, USA/US- США, Mexico- Мексика, EU- ЄС, India- Індія. Призначення: освітлення. Відомості про клас електробезпеки, напругу (V=Вольт), термін служби (h=години), світловий потік (lm=Люмен), допустиму кількість і потужність ламп (W=Ватт) робочу частоту (Hz=Герц), струм (A=Ампер), ступінь захисту IP/IK, робочу температуру Tc, температуру оточуючого середовища Та і інші тех. хар-ки див. в монтажній інструкції або на упаковці. Правила експлуатації, заходи при виявленн несправності: не розбирати, див. Правила монтажу і демонтажу. Не містить шкідливих речовин. Зберігати в сухому прохолодному місці. Правила монтажу і демонтажу: перед встановленням відключити живлення, див. керівництво з експл: lighting.philips.ua. Допускається транспортування в заводській упаковці усіма видами транспорту за умови захисту від механічних пошкоджень і впливу атмосферних опадів. Не кидати. Правила реалізації: товар не підлягає обов'язковій сертифікації. Адресу заводу та відповідність стандартам див. у декларації про відповідність вимогам Технічних регламентів в Україні. Декларацію запитуйте у продавця. Умови утилізації дізнавайтеся в місцевих органах влади або у постачальника. У разі пошкодження світильника утилізувати як побутові відходи, за винятком джерел освітлення, як повинні бути утилізовані відповідно до чинного законодавства. Термін гарантії (якщо є) див. на пакуванні. Виробник Signify Netherlands B.V. (Сігніфай Нідерланди Б.В., Хай Тек Кампус, 48, 5656 АЕ, м. Ейндховен, Нідерланди). Імпортер: ТОВ «Сігніфай Україна», юридична та фактична адреса: вул. Миколи Грінченка, будинок № 4, корпус № 2, м. Київ, 03680 Україна. У разі несправності: не розбирати, звернутися до імпортера. Дату виготовлення див. на виробі/упаковці ММ/РРРР або календарний тиждень/рік або ДД/ММ/РР. Термін придатності необмежений.

Тұрақты шырағдан, Өндіріс елі (Made in) қаптамадан қараңыз China/P.R.C - Қытай, Poland- Польша, Belgium- Бельгия, Italy- Италия, Netherlands- Нидерланды, Finland- Финляндия, Spain- Испания, Germany- Германия, Hungary- Венгрия, Australia- Австралия, Turkey- Түркия, USA/US- АҚШ, Mexico- Мексика, EU- ЕС, India- Үндістан.Арналуы: жалпы жарықтандыру.Қуатын (W=Ватт), кернеуін (V=Вольт), қызмет ету мерзімін (h=сағат), жарық ағынын (lm=Люмен), цоколін – қаптамадан қараңыз. Пайдалану ережелері, бұзушылықты анықтау кезіндегі шаралар: бөлшектемеңіз, монтаждау және бөлшектеу ережелерін қараңыз. Монтаждау және бөлшектеу ережелері: орнату алдында қорек көзінен ажырату керек, пайдалану жөніндегі нұсқаулық: lighting.philips.kz. Тасымалдау және сақтау ежелері мен шарттары ГОСТ 25834-83 сәйкес. Тастамаңыз. Сату ережелері: тауар сертификатталған, сертификатты сатушыдан сұраңыз. Кәдеге жарату шарттарын жергілікті билік органдарынан немесе жеткізушілерден біліңіз. Кепілдік мерзімін (болған жағдайда) қаптамадан қараңыз. Өндіруші: "Сигнифай Нидерланд Б.В.", Хай Тек Кампус 48, 5656 АЕ Эйндховен қ., Нидерланды. Ресей мен Кеден Одағының аумағында импорттаушы: «Сигнифай Еуразия» ЖШҚ. Мекенжайы: 127018, Ресей, Мәскеу, Двинцев к-сі, 12, 1-ғимарат, 2-еден, 1-үй-жайлар, 1-белме . Двинцев бизнес орталығының кеңсесі. Тел.: 8 10 800 7445 47 75. Дұрыс жұмыс істемеуіне жағдайда: бөлшектемеңіз, сатушыға хабарласыңыз. Дайындалған күні: нұсқаулықтан қараңыз.



GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Offnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektritoide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huoltoa
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağlant y kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервиз
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutencione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit' pred údr bou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PL - Od ącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.

ES La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.

PT A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.

DE Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen .

FR Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.

IT Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.

NL Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.

DK Armaturet har enkelisolering mellem lavvoltsforsyningen og styreledningerne.

SE Armaturen har enkelisolering mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.

NO Armaturet har enkelisolering mellom lavvoltsforsyningen og styreledningene.

FI Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.

HU A lámpatest kisfeszültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.

RO Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.

BG Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.

RU Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.

PL Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.

GR Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.

CZ Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.

TR Armatür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri aras nda temel izolasyona sahiptir

SK Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi.

LT Šviestuvas turi elementarią izoliaciją tarp emos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.

LV Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.

EE Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimisseadmete vahel.

SI Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.

HR Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.

GB The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

ES La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.

PT A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.

DE Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskable darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

FR La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabriquant, un de ses agents ou une personne qualifiée.

IT La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.

NL De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

DK Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt I dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.

SE Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.

NO Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.

CZ Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předřadník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.

HU A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.

PL Źród o świat a i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilajacy, który jest w oprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.

RO Sursa de lumină și / sau aparatajul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.

FI Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaite ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.

TR Bu armatürde bulunan ş k kaynağ ve / veya kontrol tertibat ve / veya harici esnek kablo, yaln zca imalatç veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi taraf ndan değiştirilmelidir.

HR Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadr an u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.

GR Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανο έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.

BG Източникът на светлина и / или пусково-регулираща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервиз или подобно квалифицирано лице.

RU Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.

SK Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle mô e byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifokovanou osobou.

LT Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkančio kvalifikuoto asmens.

LV Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ra otājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.

EE Selles valgustis sisalduva valgusallika ja/või juhtimisseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.

SI Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.

GB Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.

ES El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.

PT Para garantir uma utilizaçao segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalaçao, a utilizaçao, a operaçao e a manutençao dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruçoes neste manual e/ou com outras instruçoes que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruçoes irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicaçao do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificaçao de torque necessário para garantir uma resistencia máxima durante a vida útil.

DE Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.

FR Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sure du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrées a l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.

IT Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensita della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.

NL Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.

DK Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.

SE Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna maste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahallas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frangar man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges pa ritningen maste dras at med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar maste dras at igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.

NO Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene ma utfores noyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi matte gi for a garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke folges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment pa tegningen ma strammes med en kalibrert momentnokkel. Ferdigmonterte bolter ma strammes pa nytt til pakrevd dreiemoment for a sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.

FI Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöiän mittaisen kestävyyden varmistamiseksi.

HU A termékek tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.

PL Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obs uga i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle wed ug wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które do ączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez ca y okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym si ę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzyma ość w ca ym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcenia.

RO Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea şi întreşinerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucşiunile din acest manual şi/sau cu alte instrucşiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranşă a produsului, pe întreaga durată de viaşă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucşiuni vă va anula dreptul la garanşie. Şuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Şuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificaşia de cuplu cerută, pentru a asigura rezistenşa maximă pe întreaga durată de viaşă.

CZ Při uchovávání, montá i, pou ívání a údr bě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné pou ívání produktů po celou dobu jejich ivotnosti. Kdy tyto pokyny dodr ovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utahovat zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout po adovaným momentem, aby po dobu ivotnosti produktu dr ely na místě.

TR Ürünlerin saklanmas , kurulumu, kullan m , çal şt r lmas ve bak m , ürünün kullan m ömrü boyunca güvenli kullan m n n sağlanmas amac yla tam olarak bu k lavuzdaki ve / veya taraf m zdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmamas , ürünle ilgili garanti hakk n z geçersiz k lar. Teknik çizimde yan nda s kkma torku değeri belirtilen c vatalar kalibre edilmiş bir tork anahtar kullan larak s k lmal d r. Önceden tak lm ş olarak gelen c vatalar n da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden s k lmas , kullan m ömrü boyunca maksimum dayan kl l ğ n sağlanmas aç s ndan önemlidir.

BG Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационняи живот.

GR Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχτούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπόκλειδου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι ης την απαιτούμενενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RU Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.

SK Uskladnenie, inštalácia, pou ívanie a údr ba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné pou ívanie produktu počas celej doby ivotnosti. Nedodr aním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť uťahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa po adovanej špecifikácie, aby komponenty dr ali na mieste počas celej ivotnosti.

HR Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i odr avanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.

LT Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir prie iūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Var tai, nurodantys sukimo momento stiprumą brė inyje, turi būti u ver ti naudojant kalibruotą sukimo momento ver liaraktį. Iš anksto sumontuotus var tus reikia vėl priver ti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų u tikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.

LV Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zimējumos jābūt pieskrūvētam izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.

EE Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemoment mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.

SI Skladiščenje, namestitev, uporaba, delovanje in vzdr evanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno ivljenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so e sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi ivljenjsko dobo.

GB This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.

ES Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.

PT Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.

FR Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.

NL Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se table eller etiket.

LT Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: r. lentelę arba etiketę.

GR Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.

PL Ten produkt zawiera źród o świat a o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.

RO Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficientă energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.

FI Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.

SE This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.

HU Ez a termék egy energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroi triedy enerQetickei účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.

HR Ovai proizvod sadr ava izvor svietlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.

LV Šis ra oiums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.

EE Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.

BG Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.

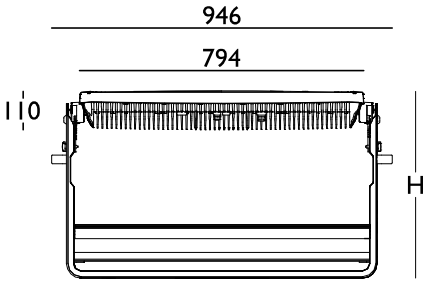
SI Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.

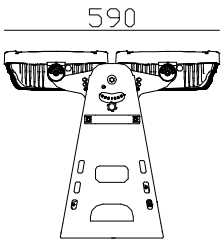
Table 1: Energy Efficiency Class of Light Sources	
Type Number	Energy Efficiency Class
BVP343 48LED Mono	E
BVP343 108LED Mono	E
BVP343 120LED Mono	E
BVP343 48LED RGB	G
BVP343 108LED RGB	G
BVP343 120LE RGBG	G
BVP343 48LED RGBW	G
BVP343 108LED RGBW	G
BVP343 120LED RGBW	G

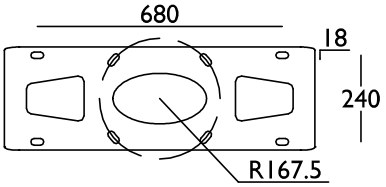
UniFlood G
BVP344

Mounting instructions /Монтажна інструкція/Монтаждау нұсқаулығы/Монтажная инструкция/安装说明

Type number Typi Тип Тип 产品型号	LEDs QTY Кількість LED LED саны Кол-во LED LED数量	Power Потужність Қуаты Мощность 功率	Voltage Напруга Кернеуі Напряжение 输入电压	Beam angle Кути світлового пучка Жарық шоғыры бұрыштары Углы светового пучка 出光角	CCT/Color Колірна температура/Колір Түс температурасы/Түсі Цветовая температура/Цвет 色温/颜色	Control method Керування Басқару Управление 控制方式	Max. No. per DMX universe Макс. кількість на DMX всесвіт DMX әлеміне макс. саны Макс. Кол-во на DMX вселенную 每个DMX端口可控最大灯数	kg
BVP344 Mono	96	240W	220-240V AC 50/60Hz	3×3°	2700K 3000K 4000K	On-Off DMX-RDM	512 (Only DMX version) (Тільки версії DMX) (Тек DMX нұсқалары) (Только версии DMX) (仅DMX型号)	58
	216	520W		7.5×7.5° 7.5×27° 15×17°				
	240	600W		10×10° 15×15° 30×30° 45×45° 60×60°				
BVP344 RGB	96	240W		3×3°	RGB	DMX-RDM	170	
	216	520W		7.5×7.5° 7.5×27° 15×17°				
	240	600W		10×10° 15×15° 30×30° 45×45° 60×60°				
BVP344 RGBW	96	240W		3×3°	RGBW4000K	DMX-RDM	128	
	216	520W		7.5×7.5° 7.5×27° 15×17°				
	240	600W		10×10° 15×15° 30×30° 45×45° 60×60°				







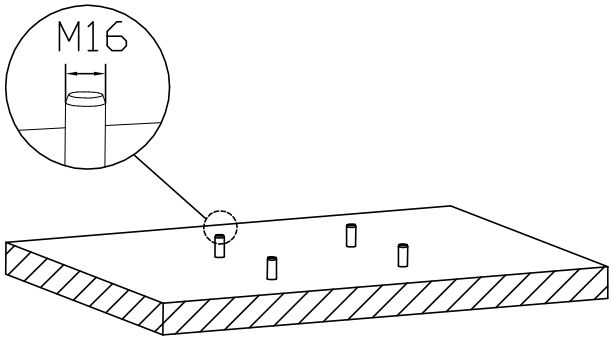
Adjustable angle
Кут, який налаштовується
Реттелетін бұрышы
Настраиваемый угол
可调角度

Unit: mm
Одиниця виміру: mm
Өлшем бірлігі Ед: mm
Измерения: mm
单位:mm

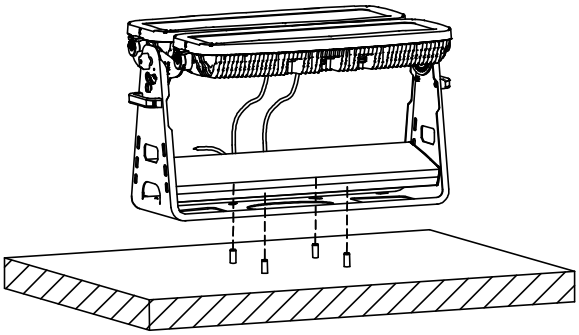
Signify (China) Investment Co., Ltd.
Building No. 9, Lane 888 Tianlin Road,
Minhang District, Shanghai, China
Postalcode: 200233
昕诺飞（中国）投资有限公司
中国上海市闵行区田林路888弄9号楼
邮编：200233

Philips and the Philips shield emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.

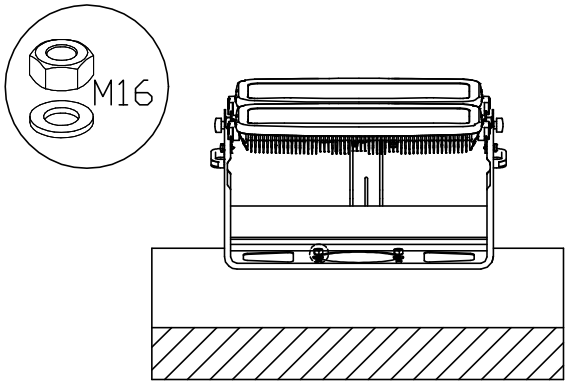
1


M16

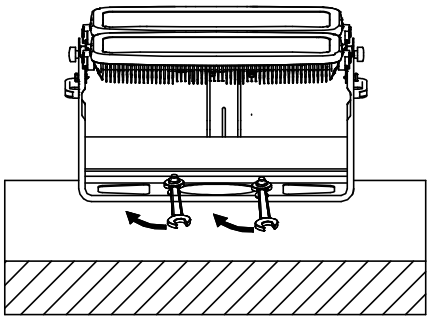
2



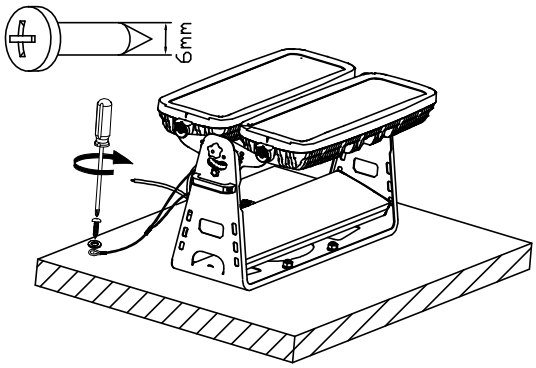
3


M16

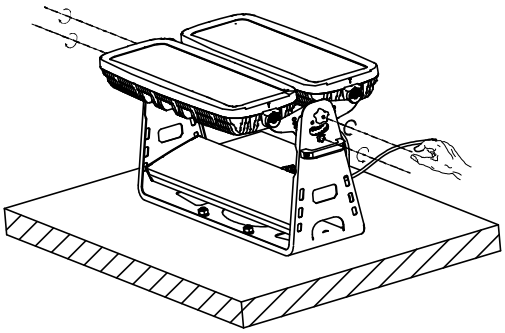
4



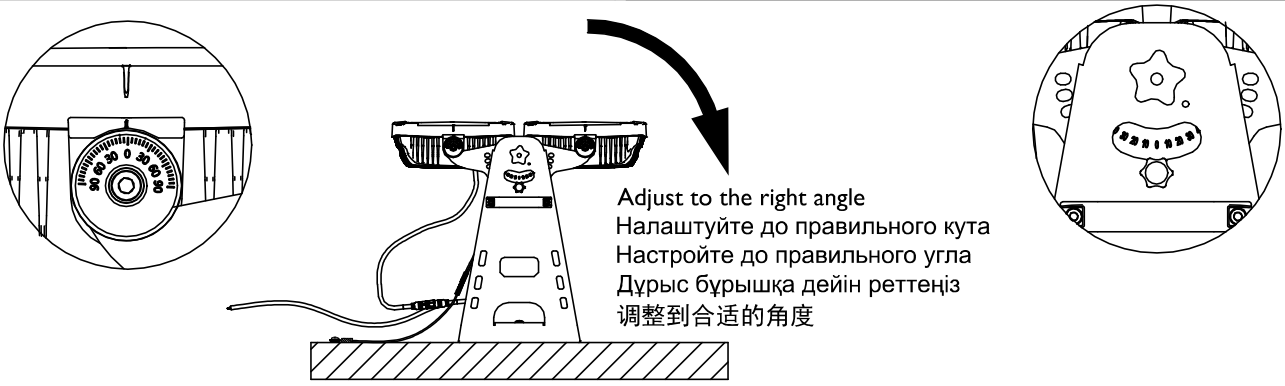
5


6mm

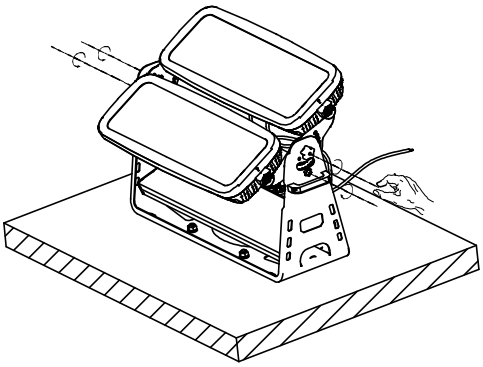
6



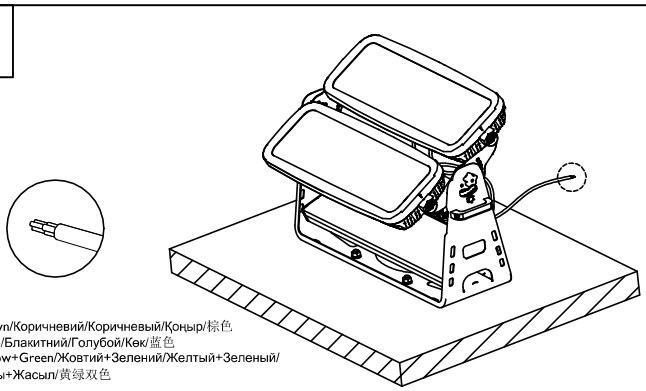
7


Adjust to the right angle
Налаштуйте до правильного кута
Настройте до правильного угла
Дұрыс бұрышқа дейін реттеңіз
调整到合适的角度

8

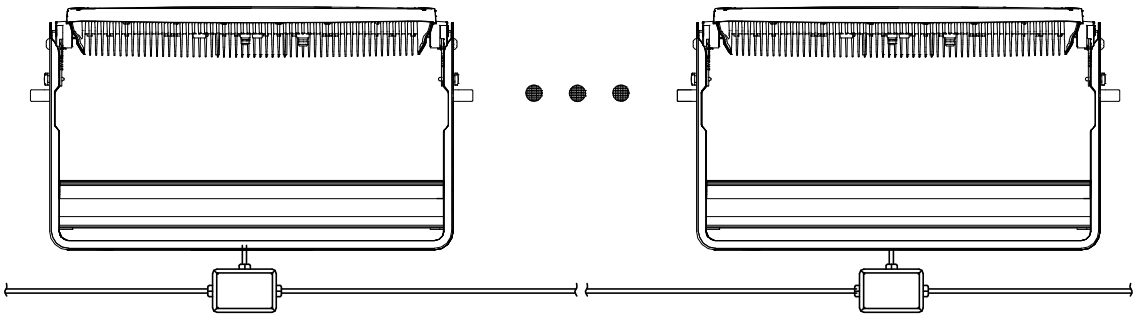


9

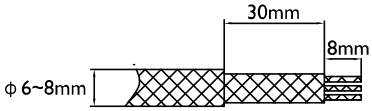

L:Brown/Коричневий/Коричневый/Қоңыр/棕色
N:Blue/Блакитний/Голубой/Көк/蓝色
E:Yellow+Green/Жовтий+Зелений/Желтый+Зеленый/
Сары+Жасыл/黄绿双色

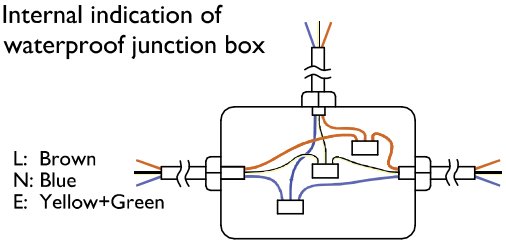
A Wiring diagram of On/Off versions

EN



Internal indication of waterproof junction box



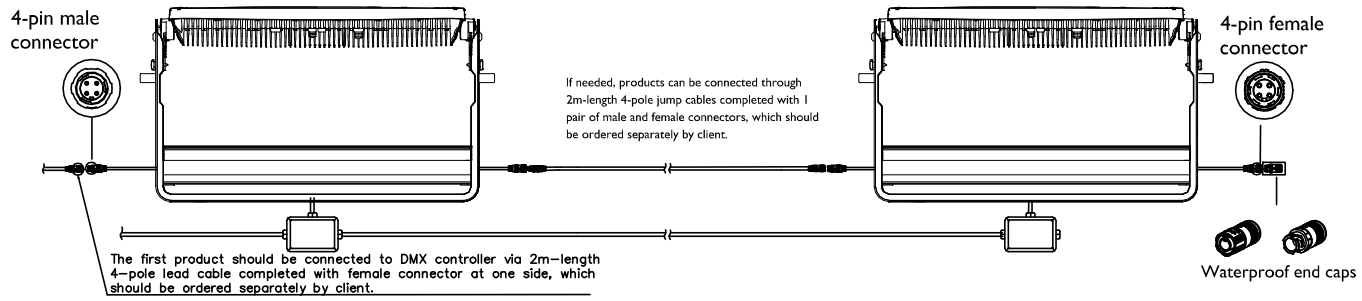


Waterproof junction box with IP grade no lower than IP66 should be used. Waterproof junction box should be ordered separately.

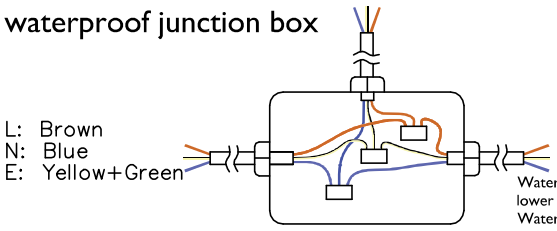
1.When used in a humid environment, please seal all entries to prevent liquid ingress. Please use RTV silicone and waterproof junction box.
2.Wiring method depends on local electrical standards and regulations, generally using threaded and screwable wire connectors or screw terminal blocks.

B Wiring diagram of DMX versions

⚠ Input with male waterproof connector

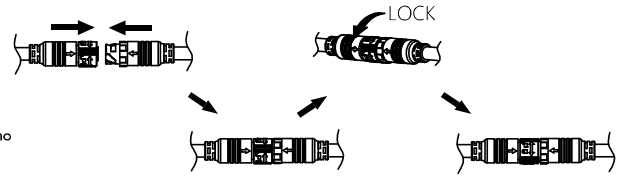


Internal indication of waterproof junction box



Waterproof junction box with IP grade no lower than IP66 should be used. Waterproof junction box should be ordered separately.

Dock the waterproof connectors up



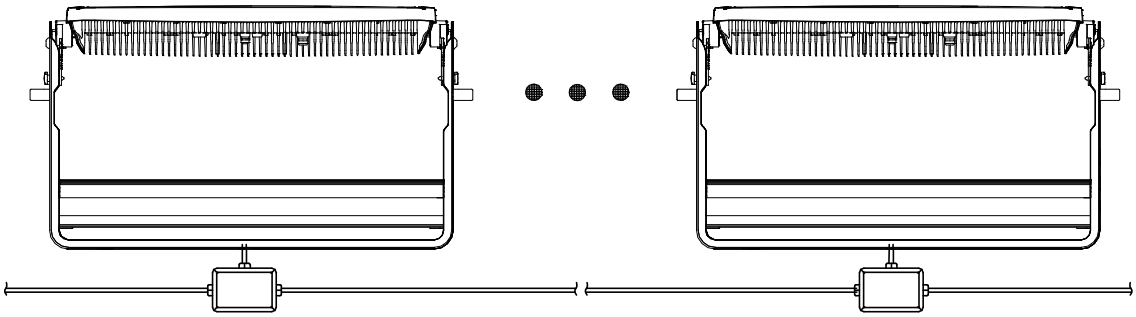
1. For wet or damp locations seal all points of entry to prevent water infiltration. Use RTV silicone and weatherproof junction boxes.
2. The wire connection method is determined by local electrical codes and regulations, typically either wire nuts or screw terminal blocks.
3. Maximum DMX data run from DMX source to the last luminaire is 100m or maximum 32 luminaries unless booster or repeater is used. With each ZXP399 DMX amplifier applied, the DMX data can be repeated for up to 100m or maximum 32 luminaries. Maximum no. of controlled luminaires refer to table in Page 1. The controller with output DMX signal as SELV is recommended.
4.Waterproof end cap should be installed on the connectors in the ends which are not docked up.

1. Ensure that main power supply is off before installing or wiring a luminaire.
2. Do not attempt to install or use a luminaire until you read and understand the installation instructions and safety labels.
3. Do not hot swap luminaires.
4. Ensure that power to the series is off before connecting or disconnecting individual luminaires.
5. The luminaire shall, under no circumstance, be covered with insulating material of any kind.
6. Do not use a luminaire for any voltage for which it is not rated. Do not exceed the specified voltage and current input for any luminaire.
7. Do not use a luminaire if the glass, housing, or power cables are damaged.
8. The luminaire power and data cables are not replaceable. If the external cables are damaged, the lighting luminaire needs to be replaced.
9.The luminaire' LEDs is non-user replaceable. The complete luminaire should be replaced when LEDs' lifetime reachs to the end.
10.The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 26m is not expected .

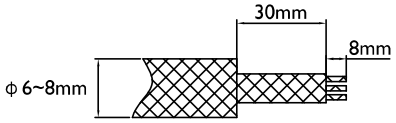
A

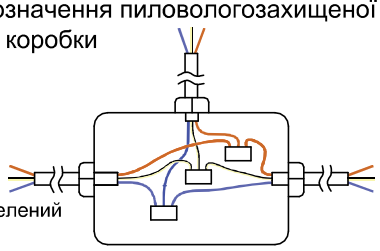
Схема підключення On/Off версій

UA



Внутрішнє позначення пиловологозахищеної розподільчої коробки





L: Коричневий
N: Блакитний
Земля: Жовтий+Зелений

Необхідно використовувати розподільчу коробку з IP не менше 66. Замовляється окремо.

1. При роботі у вологих середовищах, запакуйте всі вхідні отвори для запобігання попадання рідини. Використовуйте RTV силікон і пиловологозахищену розподільчу коробку
2. Метод підключення залежить від локальних електричних стандартів і законів, в більшості випадків використовуються гвинтові з'єднувачі

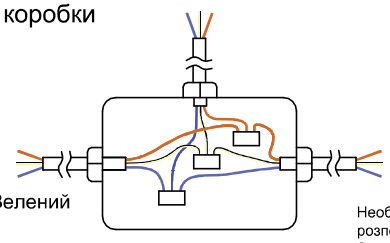
B

Схема підключення DMX версій

⚠ Введення з пиловолого-захищеним "тато" з'єднувачем



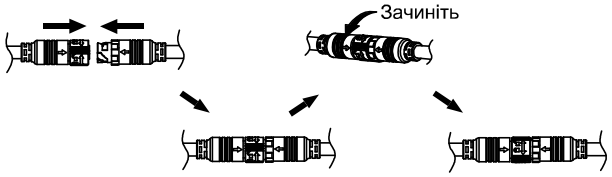
Внутрішнє позначення пиловологозахищеної розподільчої коробки



L: Коричневий
N: Блакитний
Земля: Жовтий+Зелений

Необхідно використовувати розподільчу коробку з IP не менше 66. Замовляється окремо.

З'єднайте пиловологозахищені з'єднувачі



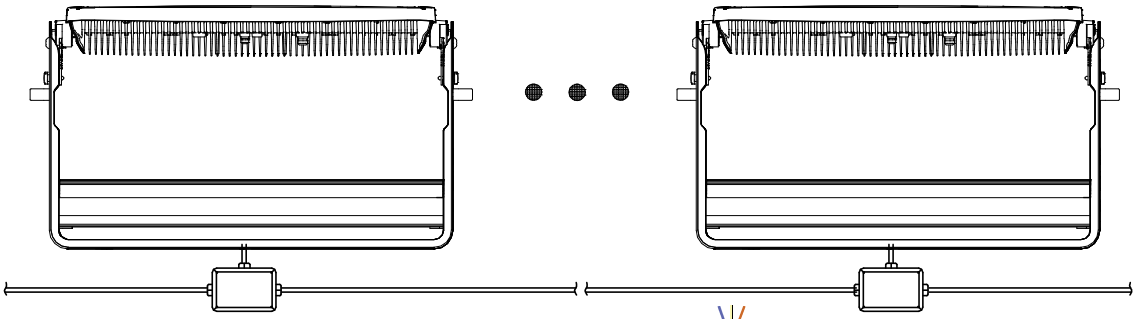
1. Для запорошених і вологих середовищ, запакуйте всі входи для запобігання попадання вологи і пилу. Використовуйте RTV силікон і пиловологозахищену розподільчу коробку.
2. Метод підключення залежить від локальних електричних стандартів і законів, в більшості випадків використовуються гвинтові з'єднувачі.
3. Максимальна відстань для передачі даних DMX має бути 100 м від джерела DMX сигналу до останнього світильника або максимум 32 світильників, якщо тільки не використовується підсилювач (booster / repeater) сигналу. При використанні кожного ZXP399 DMX підсилювача, відстань передачі даних по DMX може бути збільшена до 100 м або максимум 32 світильників. Максимальна кількість світильників - див. таблицю на стор. 1. Рекомендується контролер з вихідним DMX сигналом SELV.
4. Пиловологозахищені заглушки повинні бути встановлені на кінцях з'єднувачів, які не закриті.

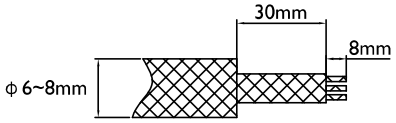
1. Відключіть живлення перед встановленням світильника.
2. Не починайте монтаж та встановлення світильника поки не прочитаєте і не зрозумієте інструкцію з встановлення і символи безпеки.
3. Не міняйте місцями світильники.
4. Переконайтеся, що живлення до ланцюжку світильників вимкнено, коли підключаєте або відключаєте окремий світильник з ланцюжка.
5. Світильник ні за яких умов не повинен бути покритий ніяким ізолюючим матеріалом.
6. Не використовувати світильник на непризначеній для нього напрузі. Не виходьте за рамки певної напруги і струму для світильника
7. При наявності фізичних пошкоджень світильника (скло, корпус, кабель) не використовуйте світильник.
8. Кабель живлення і управління в світильнику не замінюються. Якщо зовнішні кабелі пошкоджені, світильник необхідно замінити.
9. Світлодіодні джерела світла в світильниках не підлягають заміні користувачем. Необхідно повністю замінити світильник при закінченні терміну служби світлодіодів.
10. Світильник повинен бути розташований таким чином, щоб не очікувалося тривалого погляду на світильник на відстані ближче ніж 26 м.

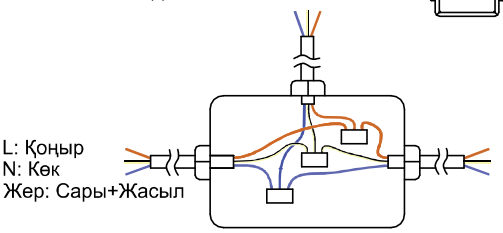
A

On/Off нұсқаларының қосылым сызбасы

KZ







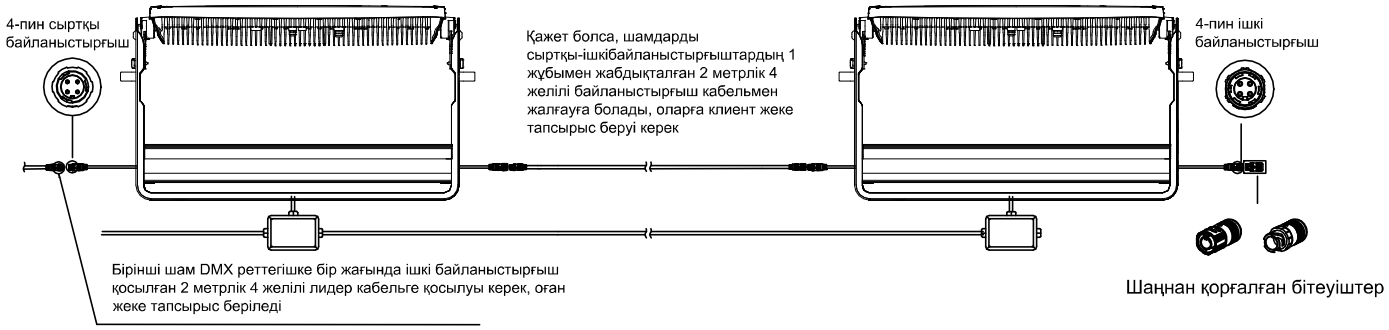
Кем дегенде 66 IP таратқыш қорапты пайдалану керек. Жеке жабылады.

1. Сыртқы орталарда жұмыс істеген кезде сұйықтық еніп кетпеуі үшін барлық кіріс саңылауларды бітеңіз. RTV силиконды және шаң мен ылғалдан қорғалған таратқыш қорапты пайдаланыңыз
2. Қосу әдісі жергілікті электр стандарттары мен заңдарға тәуелді, көп жағдайларда бұрандалы байланыстар қолданылады

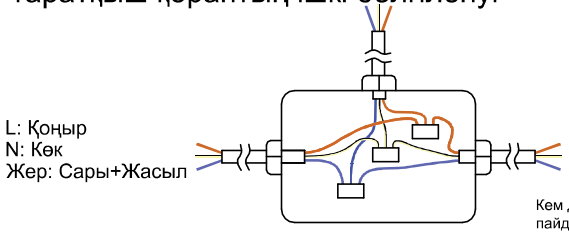
B

DMX нұсқаларды қосу сызбасы

⚠ Шаң мен дымқылдан қорғалған сыртқы байланыстырғышы бар кіріс

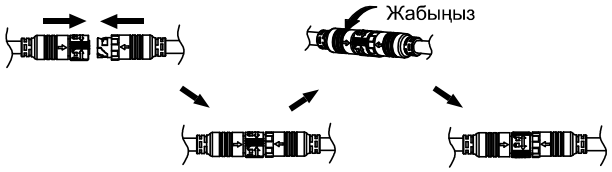


Шаң мен ылғалдан қорғалған таратқыш қораптың ішкі белгіленуі



Кем дегенде 66 IP таратқыш қорапты пайдалану керек. Жеке жабылады.

Шаң мен дымқылдан қорғалған байланыстырғыштарды жалғаңыз



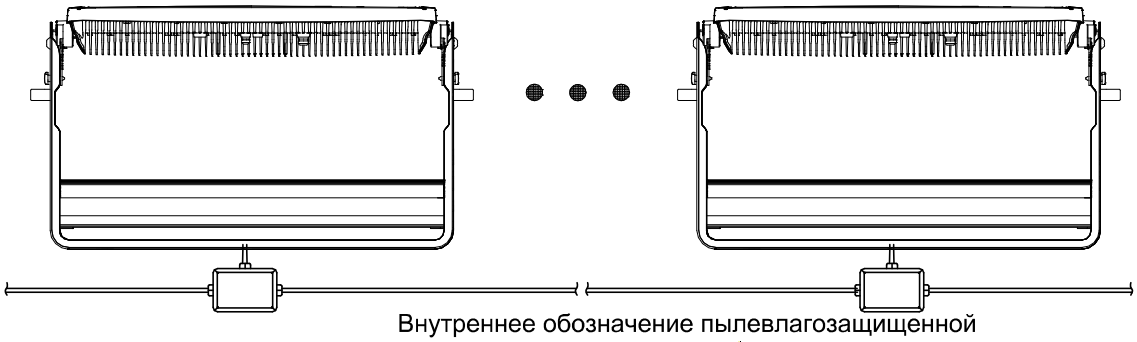
1. Сыртқы орталарда жұмыс істеген кезде сұйықтық еніп кетпеуі үшін барлық кіріс саңылауларды бітеңіз. RTV силиконды және шаң мен ылғалдан қорғалған таратқыш қорапты пайдаланыңызмен ылғалдан қорғалған таратқыш қорапты пайдаланыңыз.
2. Қосу әдісі жергілікті электр стандарттары мен заңдарға тәуелді, көп жағдайларда бұрандалы байланыстар қолданылады.
3. DMX деректерді беру үшін максималды қашықтық DMX сигнал көзінен 100 метр қашықтықты соңғы шамға дейін немесе максималды 32 шамы болуы керек, егер сигналдық күшейткіш (booster / repeater) пайдаланылмаса. Әрбір ZXP399 DMX сигналдық күшейткішті пайдаланған кезде, DMX деректерді беру қашықтығын 100 метрге немесе ең көп 32 түзеткішке дейін көбейтуге болады. Шамдардың максималды саны – 1-беттегі Кестені қараңыз. DMX шығу SELV сигналы бар контроллері ұсынылады.
4. Жабық емес байланыстырғыштардың шеттеріне шаң мен дымқылдан қорғалған бітеуіштер бекітілуі керек.

1. Шамды орнатпас бұрын қуатты ажыратыңыз.
2. Орнату нұсқаулығы мен қауіпсіздік таңбаларын оқып, түсінген соң ғана шамдарды монтаждауға кірісіңіз.
3. Шамдардың орнын ауыстырмаңыз.
4. Тізбектегі жеке шамды қосу немесе өшіру кезінде шамдар тізбегі қуаттан ажыратылғанын тексеріңіз.
5. Шам ешқандай жағдайда қандай да бір оқшаулағыш материалмен жабылмауы керек.
6. Шамды оған арналмаған кернеуде пайдаланбаңыз. Шамға арналған шектік кернеу және ток мәндерінің ауқымынан аспаңыз
7. Шамның физикалық зақымдары болса (әйнегі, корпус, кабель), оны пайдаланбаңыз.
8. Шамдағы қуат және басқару кабельдері ауыстырылмайды. Сыртқы кабельдері зақымдалса, шамды ауыстыру керек.
9. Шамдардағы жарықтың жарықдиодты көздері ауыстыруға келмейді. Жарықдиодтардың қызмет ету мерзімі аяқталысымен шамды толық ауыстыру қажет.
10. Шам тікелей көру ұзақтығы кемінде 26 метр қашықтықтан болатындай етіп орналастырылуы керек

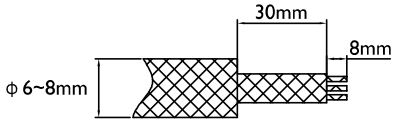
A

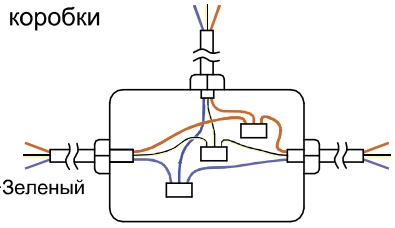
Схема подключения On/Off версий

RU



Внутреннее обозначение пылевлагозащищенной распаячной коробки





L: Коричневый
N: Голубой
Земля: Желтый+Зеленый

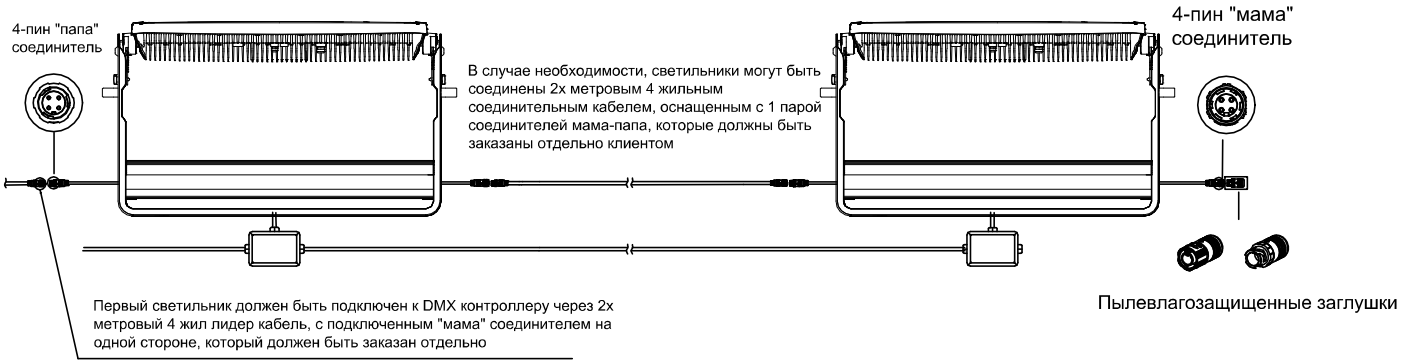
Необходимо использовать распаячную коробку с IP не менее 66. Заказывается отдельно.

1. При работе во влажных средах, запечатайте все входные отверстия для предотвращения попадания жидкости. Используйте RTV силикон и пылевлагозащищенную распаечную коробку
2. Метод подключения зависит от локальных электрических стандартов и законов, в большинстве случаев используются винтовые соединители

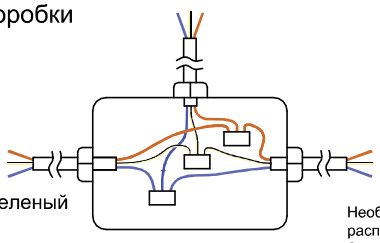
B

Схема подключения DMX версий

⚠ Ввод с пылевлагозащищенным "папа" соединителем



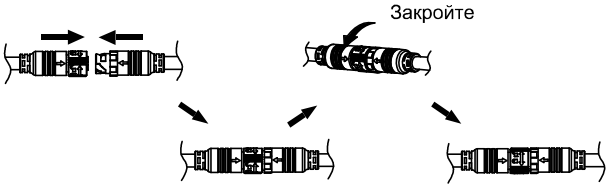
Внутреннее обозначение пылевлагозащищенной распаячной коробки



L: Коричневый
N: Голубой
Земля: Желтый+Зеленый

Необходимо использовать распаячную коробку с IP не менее 66. Заказывается отдельно.

Соедините пылевлагозащищенные соединители

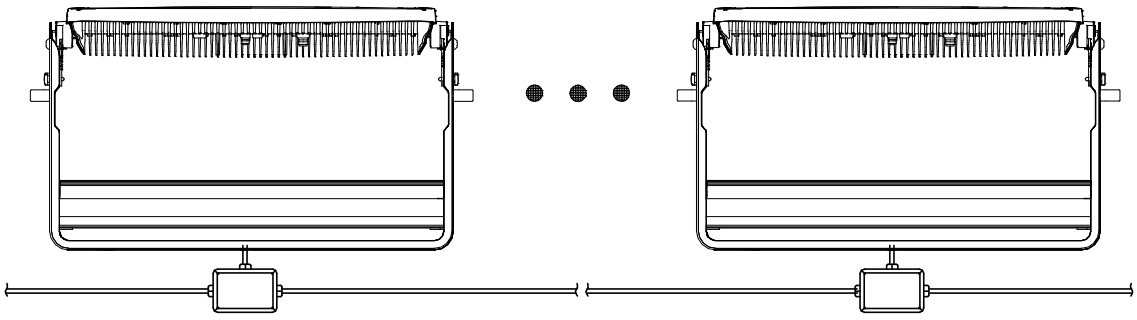


1. При работе во влажных средах, запечатайте все входные отверстия для предотвращения попадания жидкости. Используйте RTV силикон и пылевлагозащищенную распаечную коробку.
2. Метод подключения зависит от локальных электрических стандартов и законов, в большинстве случаев используются винтовые соединители.
3. Максимальное расстояние для передачи данных DMX должно быть 100 метров от источника DMX сигнала до последнего светильника или максимум 32 светильника, если только не используется усилитель (booster/repeater) сигнала. При использовании каждого ZXP399 DMX усилителя, расстояние передачи данных по DMX может быть увеличено до 100 метров или максимум 32 светильника. Максимальное количетсво светильников - см. таблицу на стр. 1. Рекомендуется контроллер с выходным DMX сигналом SELV.
4. Пылевлагозащищенные заглушки должны быть установлены на концах соединителей, которые не закрыты.

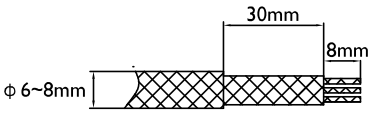
1. Отключите питание перед установкой светильника.
2. Не приступайте к монтажу и установке светильников пока не прочитаете и не поймете инструкцию по установке и символы безопасности.
3. Не меняйте местами светильники.
4. Убедитесь что питание к цепочке светильников выключено, когда подключаете или отключаете отдельный светильник из цепочки.
5. Светильник не должен быть покарыт никаким изолирующим материалом. Ни при каких условиях.
6. Не использовать светильник на непредназначенном для него напряжении. Не выходите за рамки определенных напряжений и токов для светильника
7. При наличии физических повреждений светильника (стекло, корпус, кабель) не используйте светильник.
8. Кабель питания и управления в светильнике незаменяемы. Если внешние кабели повреждены, светильник необходимо заменить.
9. Светодиодные источники света в светильниках не подлежат замене. Необходимо полностью заменить светильник при окончании срока службы светодиодов.
10. Светильник должен быть установлен таким образом, чтобы продолжительность прямой видимости была с растояния не менее 26 метров

A On/Off 型号接线图

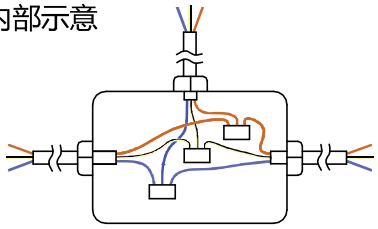
CN



防水接线盒内部示意



L (火线) 棕色
N(零线) 蓝色
E (地线) 黄绿双色

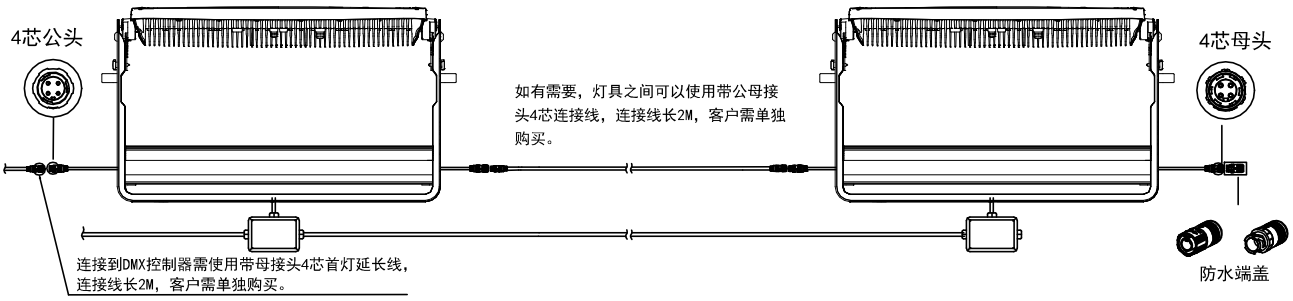


需使用防水接线盒，防水等级不低于IP66
防水接线盒须由客户单独购买。

1.在潮湿的环境下，请密封所有入口以防渗水。请使用 RTV 硅胶和防水接线盒。
2.接线方式取决于当地电气法规及规定，一般是使用螺纹旋紧型导线连接器或螺钉接线端子。

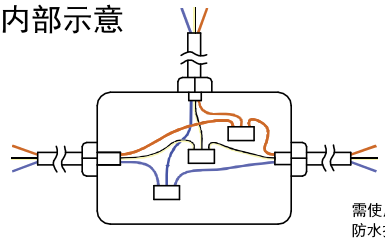
B DMX 型号接线图

⚠ 防水接头公头为输入端



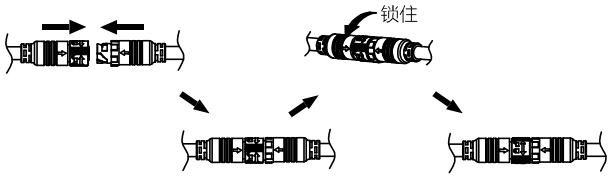
防水接线盒内部示意

L(火线) 棕色
N(零线) 蓝色
E(地线) 黄绿双色



需使用防水接线盒，防水等级不低于IP66
防水接线盒须由客户单独购买。

对接防水接头



1.在潮湿的环境下，请密封所有入口以防渗水。请使用 RTV 硅胶和防水接线盒。
2.接线方式取决于当地电气法规及规定，一般是使用螺纹旋紧型导线连接器或螺钉接线端子。
3.除非使用放大器或中继器，从DMX控制器到最后一个灯具的最大传输距离是100米且在此距离内最多可控制32个灯具。若使用ZXP399 DMX放大器，数据传输距离最大可延长100米且在此距离内灯具数量最多可增加32。每个DMX端口最多可控灯数参见第1页表格。推荐使用输出DMX信号为SELV的控制器。
4.末端无对接的接头需装配防水端盖。

1. 对灯具进行安装或接线时，需确保主电源已关闭。
2. 阅读并理解安装说明和安全标签之前，切勿试图安装或使用灯具
3. 切勿热插拔产品。
4. 连接或断开单个灯具之前，必须确保供该系列之电源已关闭。
5. 无论在何种情况下，该灯具控制系统都不能被任何类型的绝缘材料所包裹。
6. 切勿在任何非额定电压的情况下，使用产品。切勿超出灯具规定的电压与输入电流。
7. 如果玻璃、灯壳或电线受损，切勿使用产品。
8. 灯具电源电缆和数据电缆不可更换。如果外部电缆损坏，则需要更换灯具。
9. 灯具LED光源为非用户可替换光源。LED光源寿命达到最终使用寿命，需要更换整个灯具。
10. 灯具的安装位置应使其不会长时间在小于26m的距离被盯着看。

EN

Warning

1. The luminaire shall be installed by a qualified electrician and wired in accordance with the latest IEEE electrical regulations or the national requirements.
2. Turn power off before inspection, installation or removal.
3. The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
4. Refer to technical datasheet for additional electrical properties to ensure safe installation.
5. Luminaire installed must not be in contact with combustible materials.
6. Ensure power supply cables (D+ / D-) are connected correctly before switching on.

Maintenance

1.Ensure power supply is switched off before attempting any maintenance work.
2.Periodic cleaning of the luminaire optical lens cover will ensure maximum optical efficiency.
3.Luminaire optical lens cover shall be cleaned with clean water and non-abrasive soap, cleaner or detergent solution.

Caution

The Luminaire must be used within the applicable product specifications, installation instructions and environmental conditions for storage & operations according to application guidelines provided by Signify for product Warranty to be valid.

AR

توصيل الأسلاك

قبلإيقاف تشغيل ا لطاقة قبل الفحص أو التركيب أو الفصل .
يجب تركيب الفانوس من قبل فني مؤهل يتبع التعليمات الموضحة
يرجى قراءة ورقة البيانات التقنية لمعرفة المواصفات الكهربائية للتأكد من التركيب الآمن يجب أن
يكون كل من التركيب و التوصيل متوافقا مع أنظمة IEEE و المواصفات المحلية يجب تغيير مصدر
عدم تركيب أو وضع الفانوس بالقرب
من مواد قابلة للاشتعال الإضاءة فقط عن طريق الجهة المصنعة أو مقدم خدمات مؤهل.
عدم تمديد كابل الطاقة بالقرب من مواد ذات حرارة عالية
لتأكيد القطبية الصحيحة تأكد من توصيل الأسلاك بشكل صحيح
هذا الفانوس مصنع للاستخدام الخارجي

الصيانة

تأكد من فصل الطاقة قبل إتمام عملية الصيانة
استمرار تنظيف الناشر يؤكد الحصول على إضاءة شديدة
يجب تنظيف غطاء الناشر بالماء و صابون ناعم أو محلول مطهر

احذر

فضلا تأكد من ملاءمة تعليمات التركيب و ظروف البيئة للتخزين و التشغيل لاستمرار ضمان المنتج

TH

คำเตือน

ปิดสวิตท์ไฟก่อนเปลี่ยนแอลอีดีหรือชุดควบคุม
โคมไฟควรให้ผู้มีความรู้ในการต่อสายไฟอย่างปลอดภัยดำเนินการติดตั้ง
โปรดอ่านวิธีการติดตั้งและรายละเอียดทางไฟฟ้าก่อนติดตั้งเพื่อความปลอดภัย
โคมไฟควรให้ผู้มีความรู้ในการต่อสายไฟอย่างปลอดภัยดำเนินการติดตั้ง
โคมไฟควรให้ผู้ผลิตหรือผู้มีความรู้ในการเปลี่ยนอุปกรณ์อย่างปลอดภัยดำเนินการติดตั้ง
ไม่ควรติดโคมไฟกับวัสดุที่เป็นเชื้อเพลิง
ไม่ควรติดตั้งโคมไฟใกล้แหล่งกำเนิดความร้อน
ตรวจสอบการเชื่อมสาย
โคมไฟออกแบบมาใช้งานภายนอกอาคาร

การซ่อมบำรุง

ปิดสวิตท์ไฟก่อนเปลี่ยนแอลอีดีหรือชุดควบคุม
ควรทำความสะอาดเลนส์ เพื่อให้ แสงสว่ างได้ เต็มประสิทธิภาพ
ไม่ ควรใช้ สารทำละลายทำความสะอาดเลนส

คำเตือน

โปรดทำตามคำแนะนำในการติดตั้งและตามสภาพแวดล้ อมที่กำหนดเพื่อให้ ผลิตภัณ ฑ์ ใช้ งา นได้ ถูกต้ องและมีประสิทธิภาพสูงที่สุด์

ID

Peringatan

1. Luminer harus dipasang oleh tekisi listrik berpengalaman dan koneksi kabel harus seusai dengan standar IEEE untuk regulasi kelistirkan atau persyaratan di negara anda.
2. Matikan suplai listrik sebelum inspeks, pemasangan ataupun pelepasan
3. Chip di dalam luminer tidak dapat digantikan, ketika chip mendekati masa akhir pemakaian maka seluruh luminer harus digantikan.
4. Jika fleksibel kabel bagian luar dari luminer rusak/ terkelupas, maka harus digantikan oleh produsen ataupun agen atau teknisi berpengalaman untuk menghindari dampak bahaya.
5. Menggunakan IP66 dengan power konektor yang dilapisi/sealed untuk klem kabel untuk memastikan perluindungan IP66.
6. Memastikan kabel suplai listrik (L-N / L-N-E) dikoneksikan dengan tepat sebelum dinyalakan.

Pemeliharaan

1. Pastikan suplai listrik dimatikan sebelum melakukan kegiatan pemeliharaan.
2. Pembersihan secara periodic untuk cover lensa optik luminer akan memastikan efisiensi maksimum dari optikal.
3. Cover lensa optikal luminer harus dibersihkan dengan air bersih dan sabun non abrasive, cairan pembersiah atau detergen.

Perhatian

Luminer harus digunakan sesuai spesifikasi produk, instruksi pemasangan dan kondisi lingkungan untuk penyimpanan dan pengoperasian menurut panduan penggunaan yang diberikan Signify untuk memastikan garansi produk anda berlaku.

CN

警告

1. **灯具务必由具备资质的电工人员根据IEEE电气相关规定或者国家相关要求安装接线。**
2. **检修，安装或者移除灯具务必切断灯具电源。**
3. **灯具光源不可更换，光源寿命期结束应该进行整灯更换。**
4. **如果灯具外部线缆损坏，则务必专门由制造商或者其服务代理商或者类似的资质人员进行更换，以免发生危险。**
5. **务必使用IP66防水接线固定端子安装接线。**
6. **在灯具通电之前务必确保正确接线接地。**

维护

1. **任何维护检修工作前务必切断电源。**
2. **定期清洁灯具光学透镜可以确保灯具最佳工作光效。**
3. **灯具光学透镜务必使用清水或非研磨清洁剂擦拭。**

警示

灯具应依据昕诺飞提供的应用指南内适用的产品规格、安装说明和使用环境条件及工作条件安装使用，以确保享受昕诺飞质量保证政策。

VN

Lưu ý

Tắt nguồn điện trước khi kiểm tra, lắp đặt hay tháo rời
Bộ đèn cần được lắp đặt theo hướng dẫn bởi thợ điện lành nghề
Vui lòng xem các thông số kỹ thuật về điện để đảm bảo lắp đặt an toàn
Lắp đặt và dây điện được sử dụng phải theo yêu cầu qui định IEE quốc gia mới nhất về điện
Nguồn sáng trong bộ đèn cần phải được thay thế bởi nhà sản xuất hay nhà cung cấp dịch vụ uy tín đã được chấp thuận.
Không được lắp bộ đèn trên bề mặt sử dụng vật liệu dễ cháy thông thường
Tránh để vị trí cáp nguồn gần các linh kiện có nhiệt độ cao
Đảm bảo nối dây đúng để duy trì phân cực
Signify sản xuất tất cả bộ điều khiển sử dụng trong bộ đèn này
Bộ đèn này được thiết kế cho ứng dụng chiếu sáng ngoài trời

Bảo trì

Đảm bảo tắt nguồn điện trước khi bảo trì
Lau chùi định kỳ mặt ngoài của kính đèn để đảm bảo quang hiệu tối đa
Mặt kính cần được lau chùi bằng nước sạch và các loại xà phòng hay dung dịch tẩy rửa không ăn mòn

Chú ý

Vui lòng đảm bảo rằng các hướng dẫn lắp đặt và điều kiện môi trường lưu trữ và hoạt động được lưu giữ để đảm bảo tính hợp lệ của sản phẩm khi cần bảo hành.

Светильник. Страна производства (Made in) см. на упаковке: China/P.R.C - Китай, Poland- Польша, Belgium- Бельгия, Italy- Италия, Netherlands- Нидерланды, Finland- Финляндия, Spain- Испания, Germany- Германия, Hungary- Венгрия, Australia- Австралия, Turkey- Турция, USA/US- США, Mexico- Мексика, EU- ЕС, India- Индия. Назначение: общее освещение.Мощность (W=Ватт), напряжение (V=Вольт), срок службы (h=часы), световой поток (lm=Люмен), частота переменного тока (Hz – Герц - см. на упаковке/продукте. Правила эксплуатации, меры при обнаружении неисправности: не разбирать, см. правила монтажа и демонтажа. Правила монтажа и демонтажа: перед установкой отключить питание, руководство по экспл lighting.philips.ru. Условия транспортирования в части воздействия механических факторов – группа Л по ГОСТ 23216. 4.2 Условия хранения светильников должны соответствовать группе условий хранения 2 по ГОСТ 15150. Не бросать. Правила реализации: товар сертифицирован, спрашивайте сертификат у продавца. Условия утилизации узнавайте в местных органах власти или у поставщика. Срок гарантии (если имеется) см. на упаковке. Изготовитель: "Сигнифай Неделендз Б.В." Хай Тек Кампус 48, 5656 АЕ г.Эйндховен, Нидерланды. Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Сигнифай Евразия», Россия, 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп. 1, этаж 2, пом. 1, комната 1; кпп 771501001, тел +7(495) 937-93-30. В случае неисправности: не разбирать, обратиться к продавцу. Дату производства смотри на изделии: ММ/ГГГГ или календарная неделя/год или ДД/ММ/ГГ

Світильник. Виготовлено в China/P.R.C- Китай, Poland- Польща, Belgium- Бельгія, Italy- Італія, Netherlands- Нідерланди, Finland- Фінляндія, Spain- Іспанія, Germany- Німеччина, Hungary- Угорщина, Australia- Австралія, Turkey- Туреччина, USA/US- США, Mexico- Мексика, EU- ЄС, India- Індія. Призначення: освітлення. Відомості про клас електробезпеки, напругу (V=Вольт), термін служби (h=години), світловий потік (lm=Люмен), допустиму кількість і потужність ламп (W=Ватт) робочу частоту (Hz=Герц), струм (A=Ампер), ступінь захисту IP/IK, робочу температуру Tc, температуру оточуючого середовища Та і інші тех. хар-ки див. в монтажній інструкції або на упаковці. Правила експлуатації, заходи при виявленн несправності: не розбирати, див. Правила монтажу і демонтажу. Не містить шкідливих речовин. Зберігати в сухому прохолодному місці. Правила монтажу і демонтажу: перед встановленням відключити живлення, див. керівництво з експл: lighting.philips.ua. Допускається транспортування в заводській упаковці усіма видами транспорту за умови захисту від механічних пошкоджень і впливу атмосферних опадів. Не кидати. Правила реалізації: товар не підлягає обов'язковій сертифікації. Адресу заводу та відповідність стандартам див. у декларації про відповідність вимогам Технічних регламентів в Україні. Декларацію запитуйте у продавця. Умови утилізації дізнавайтеся в місцевих органах влади або у постачальника. У разі пошкодження світильника утилізувати як побутові відходи, за винятком джерел освітлення, як повинні бути утилізовані відповідно до чинного законодавства. Термін гарантії (якщо є) див. на пакуванні. Виробник Signify Netherlands B.V. (Сігніфай Нідерланди Б.В., Хай Тек Кампус, 48, 5656 АЕ, м. Ейндховен, Нідерланди). Імпортер: ТОВ «Сігніфай Україна», юридична та фактична адреса: вул. Миколи Грінченка, будинок № 4, корпус № 2, м. Київ, 03680 Україна. У разі несправності: не розбирати, звернутися до імпортера. Дату виготовлення див. на виробі/упаковці ММ/РРРР або календарний тиждень/рік або ДД/ММ/РР. Термін придатності необмежений.

Тұрақты шырағдан, Өндіріс елі (Made in) қаптамадан қараңыз China/P.R.C - Қытай, Poland- Польша, Belgium- Бельгия, Italy- Италия, Netherlands- Нидерланды, Finland- Финляндия, Spain- Испания, Germany- Германия, Hungary- Венгрия, Australia- Австралия, Turkey- Түркия, USA/US- АҚШ, Mexico- Мексика, EU- ЕС, India- Үндістан.Арналуы: жалпы жарықтандыру.Қуатын (W=Ватт), кернеуін (V=Вольт), қызмет ету мерзімін (h=сағат), жарық ағынын (lm=Люмен), цоколін – қаптамадан қараңыз. Пайдалану ережелері, бұзушылықты анықтау кезіндегі шаралар: бөлшектемеңіз, монтаждау және бөлшектеу ережелерін қараңыз. Монтаждау және бөлшектеу ережелері: орнату алдында қорек көзінен ажырату керек, пайдалану жөніндегі нұсқаулық: lighting.philips.kz. Тасымалдау және сақтау ежелері мен шарттары ГОСТ 25834-83 сәйкес. Тастамаңыз. Сату ережелері: тауар сертификатталған, сертификатты сатушыдан сұраңыз. Кәдеге жарату шарттарын жергілікті билік органдарынан немесе жеткізушілерден біліңіз. Кепілдік мерзімін (болған жағдайда) қаптамадан қараңыз. Өндіруші: "Сигнифай Нидерланд Б.В.", Хай Тек Кампус 48, 5656 АЕ Эйндховен қ., Нидерланды. Ресей мен Кеден Одағының аумағында импорттаушы: «Сигнифай Еуразия» ЖШҚ. Мекенжайы: 127018, Ресей, Мәскеу, Двинцев к-сі, 12, 1-ғимарат, 2-еден, 1-үй-жайлар, 1-белме . Двинцев бизнес орталығының кеңсесі. Тел.: 8 10 800 7445 47 75. Дұрыс жұмыс істемеуіне жағдайда: бөлшектемеңіз, сатушыға хабарласыңыз. Дайындалған күні: нұсқаулықтан қараңыз.



GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Offnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektritoide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huoltoa
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağlant y kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервиз
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutencione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit' pred údr bou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PL - Od ącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.

ES La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.

PT A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.

DE Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen .

FR Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.

IT Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.

NL Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.

DK Armaturet har enkelisolering mellem lavvoltsforsyningen og styreledningerne.

SE Armaturen har enkelisolering mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.

NO Armaturet har enkelisolering mellom lavvoltsforsyningen og styreledningene.

FI Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.

HU A lámpatest kisfeszültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.

RO Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.

BG Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.

RU Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.

PL Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.

GR Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.

CZ Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.

TR Armatür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri aras nda temel izolasyona sahiptir

SK Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi.

LT Šviestuvas turi elementarią izoliaciją tarp emos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.

LV Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.

EE Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimisseadmete vahel.

SI Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.

HR Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.

GB The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

ES La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.

PT A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.

DE Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskable darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

FR La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabriquant, un de ses agents ou une personne qualifiée.

IT La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.

NL De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.

DK Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt I dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.

SE Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.

NO Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.

CZ Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předřadník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.

HU A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.

PL Źród o świat a i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilajacy, który jest w oprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.

RO Sursa de lumină și / sau aparatajul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.

FI Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaite ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.

TR Bu armatürde bulunan ş k kaynağ ve / veya kontrol tertibat ve / veya harici esnek kablo, yaln zca imalatç veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi taraf ndan değiştirilmelidir.

HR Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadr an u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.

GR Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανο έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.

BG Източникът на светлина и / или пусково-регулираща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервиз или подобно квалифицирано лице.

RU Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.

SK Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle mô e byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifokovanou osobou.

LT Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkančio kvalifikuoto asmens.

LV Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ra otājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.

EE Selles valgustis sisalduva valgusallika ja/või juhtimisseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.

SI Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.

GB Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.

ES El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.

PT Para garantir uma utilizaçao segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalaçao, a utilizaçao, a operaçao e a manutençao dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruçoes neste manual e/ou com outras instruçoes que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruçoes irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicaçao do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificaçao de torque necessário para garantir uma resistencia máxima durante a vida útil.

DE Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.

FR Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sure du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrées a l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.

IT Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensita della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.

NL Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.

DK Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.

SE Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna maste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahallas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frangar man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges pa ritningen maste dras at med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar maste dras at igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.

NO Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene ma utfores noyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi matte gi for a garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke folges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment pa tegningen ma strammes med en kalibrert momentnokkel. Ferdigmonterte bolter ma strammes pa nytt til pakrevd dreiemoment for a sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.

FI Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöiän mittaisen kestävyyden varmistamiseksi.

HU A termékek tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.

PL Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obs uga i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle wed ug wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które do ączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez ca y okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym si ę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzyma ość w ca ym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcenia.

RO Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea şi întreşinerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucşiunile din acest manual şi/sau cu alte instrucşiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranşă a produsului, pe întreaga durată de viaşă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucşiuni vă va anula dreptul la garanşie. Şuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Şuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificaşia de cuplu cerută, pentru a asigura rezistenşa maximă pe întreaga durată de viaşă.

CZ Při uchovávání, montá i, pou ívání a údr bě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné pou ívání produktů po celou dobu jejich ivotnosti. Kdy tyto pokyny dodr ovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utahovat zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout po adovaným momentem, aby po dobu ivotnosti produktu dr ely na místě.

TR Ürünlerin saklanmas , kurulumu, kullan m , çal şt r lmas ve bak m , ürünün kullan m ömrü boyunca güvenli kullan m n n sağlanmas amac yla tam olarak bu k lavuzdaki ve / veya taraf m zdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmamas , ürünle ilgili garanti hakk n z geçersiz k lar. Teknik çizimde yan nda s kkma torku değeri belirtilen c vatalar kalibre edilmiş bir tork anahtar kullan larak s k lmal d r. Önceden tak lm ş olarak gelen c vatalar n da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden s k lmas , kullan m ömrü boyunca maksimum dayan kl l ğ n sağlanmas aç s ndan önemlidir.

BG Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационняи живот.

GR Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχτούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπόκλειδου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι ης την απαιτούμενενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RU Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.

SK Uskladnenie, inštalácia, pou ívanie a údr ba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné pou ívanie produktu počas celej doby ivotnosti. Nedodr aním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť uťahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa po adovanej špecifikácie, aby komponenty dr ali na mieste počas celej ivotnosti.

HR Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i odr avanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.

LT Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir prie iūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Var tai, nurodantys sukimo momento stiprumą brė inyje, turi būti u ver ti naudojant kalibruotą sukimo momento ver liaraktį. Iš anksto sumontuotus var tus reikia vėl priver ti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų u tikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.

LV Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zimējumos jābūt pieskrūvētam izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.

EE Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemoment mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.

SI Skladiščenje, namestitev, uporaba, delovanje in vzdr evanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno ivljenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so e sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi ivljenjsko dobo.

GB This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.

ES Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.

PT Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.

FR Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.

IT Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.

NL Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.

DK Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se table eller etiket.

LT Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: r. lentelę arba etiketę.

GR Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.

PL Ten produkt zawiera źród o świat a o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.

RO Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficientă energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.

CZ Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.

FI Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.

SE This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.

HU Ez a termék egy energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroi triedy enerQetickei účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.

HR Ovai proizvod sadr ava izvor svietlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.

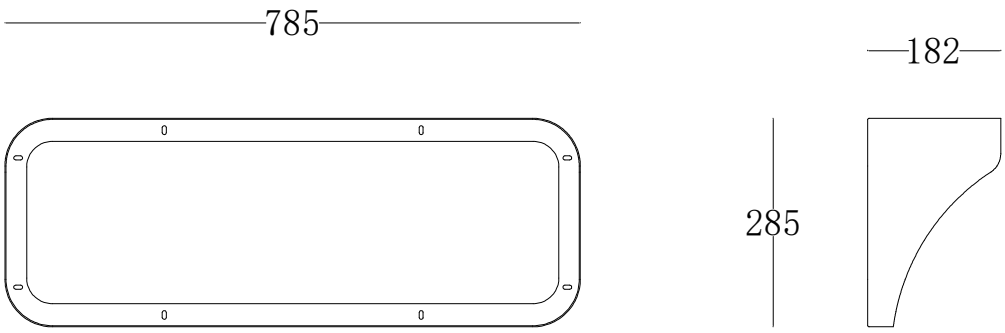
LV Šis ra oiums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.

EE Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.

BG Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.

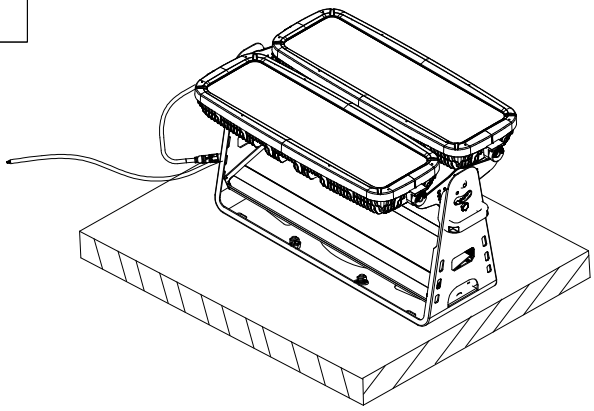
SI Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.

Table 1: Energy Efficiency Class of Light Sources	
Type Number	Energy Efficiency Class
BVP344 96LED Mono	E
BVP344 216LED Mono	E
BVP344 240LED Mono	E
BVP344 168LED Mono	E
BVP344 96LED RGB	G
BVP344 216LED RGB	G
BVP344 240LED RGB	G
BVP344 96LED RGBW	G
BVP344 216LED RGBW	G
BVP344 240LED RGBW	G



Unit: mm
Одиниця виміру: mm
Өлшем бірлігі: mm
Ед. Измерения: mm
单位 : mm

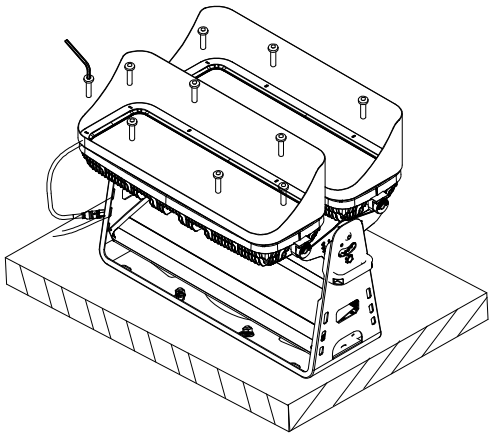
1



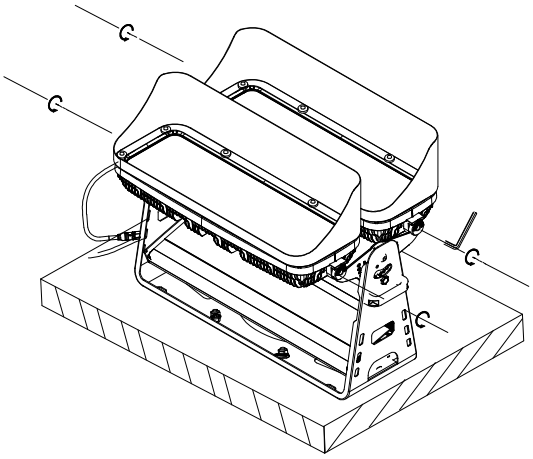
2

Hex wrench
Ключ
Кілт
内六角扳手

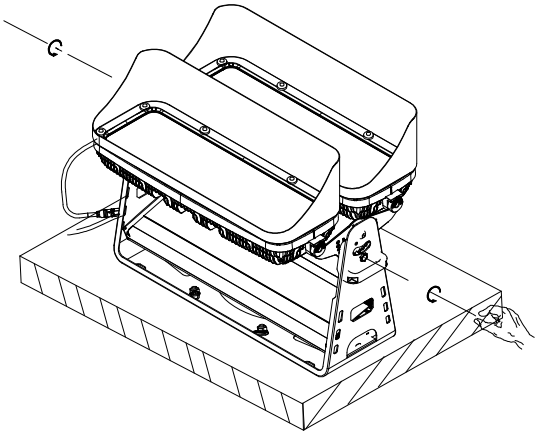




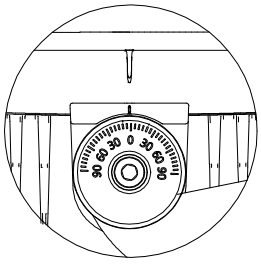
3

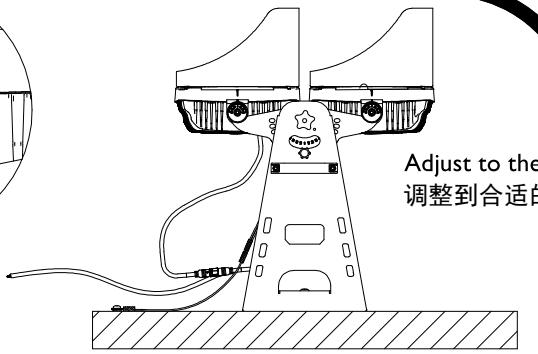


4



5





Adjust to the right angle
调整到合适的角度

